

# NÉPLAP

MAI SZÁMUNKBÓL:

Dobi István miniszterelnök beszéde (2. old.) — Hajdú-Biharban megkezdtek az őszi árpa és a roza vetését (3. old.) — 1951 augusztus 15-re elkészül a Megyei Tanács ötemeletes új színháza (5. old.) — 230 százalékos teljesítmény az épületszerelő NV-nél (7. old.)

VII. évfolyam, 211. szám.

ARA 50 FILLÉR

Vasárnap, 1950 szeptember 10.

## A NEMZETKÖZI SZÖVETKEZETI NAP, ADJON ÚJ LENDÜLETET A TOVÁBBI MUNKÁBAN

Ma a világ minden haladó szövetkezeti mozgalmanak nagy ünnepe van — szeptember 10., a Nemzetközi Szövetkezeti Nap. Harcos seregszemléje ez a dicsőséges Szovjetunió sokmillió szövetkezeti tagjának, a hős szovjet nép által felszabadított népi demokráciák szövetkezeti mozgalmanak és mindazoknak az emberi jogokért, szabadságért küzdő szövetkezeti tagoknak is, akik ma még a tőkés elnyomók, az imperialista háborús uszítók jármát nyögik.

A szövetkezeti dolgozók ezen a napon ünneplik azokat az eredményeket, amelyeket Pártunk biztosságai vezetésével, szeretett vezérünk Rákosi Mátyás elvtárs útmutatásával dolgozó népünk ellenségei ellen folytatott szakadatlan, kemény küzdelmekben eddig elértünk. Ma, szeptember 10-én üljük győzelmi ünnepét a dolgozó népünk jövő évi kenyereért vívott harcunknak, a gyors gabonabegyűjtési versenyben elért eredményeinknek.

Eddigi eredményeink számbavétele és további feladataink sikeres teljesítésére való mozgósítás mellett legyen a Nemzetközi Szövetkezeti Nap egész szövetkezeti tagságunk harcos seregszemléje. Tegyük hiteket a teremő béke mellett, kiáltunk megálljt a véreskezű imperialista hóhéroknak, akik halálhozó bombákat szórnak a koreai nép békés lakóhelyeire. Félreérthetetlen határozottsággal adjuk tudatára ezen a napon mindenkinnek, hogy a magyar földművelésügyi szövetkezeti mozgalom minden dolgozója tántoríthatatlan harcos a Szovjetunió vezette béketáborban s elszánt ellensége a háborús uszítóknak.

Ezért követeljük a Nemzetközi Szövetkezeti Napon azt is, hogy a Szövetkezetek Nemzetközi Szövetsége legyen tevékeny részese a tartós békéért folyó küzdelemnek, mert a dolgozó nép érdekeit szolgáló demokratikus szövetkezeti mozgalom ügye elválaszthatatlan a béke ügyétől.

A magyar dolgozó parasztság sikeresen teljesítette terménybegyűjtési hazafias kötelességét. Különösen nagy része van ebben a sikerben a hajdú-bihari dolgozó parasztságának. Az egész megye lankadatlan szorgalmának, a dolgozó parasztság Párt iránti hűségének, odaadásának és nem utolsósorban a földművelésügyi vezetők jó munkájának az eredménye az, hogy meggyünk országosan első helyen végeztük a terménybegyűjtést. Legjobb községeink dicsőségét az egész országban ismerik.

A ország minden részében hallottak a földes dolgozó parasztság egyszerű munkájáról, az ország legjobb terményfelvásárlójáról, a földes Pócsi Imréről. Az ország jóléteért, erősödéséért végzett munka emelte Földest is és a földes terményfelvásárlót is az egész ország színe felé.

Eredményeink kétségkívül szépek és ezeket az eredményeket Népköztársaságunk méltóképpen jutalmazza is. Pócsi Imre 2 ezer forintot, Sain Imre hajdúszovátai terményfelvásárló ezer forintot kap. A megye százharom földművelésügyi szövetkezeti alkalmazottja között több mint 23 ezer forintot osztanak ki tisztelődijként.

Megyénk földművelésügyi szövetkezeti dolgozóit ez a dicsőséget örömmel fogadták. Ennél a szép eredménynél azonban nem szabad megállnunk.

Valamennyi földművelésügyi szövetkezeti dolgozónknak követni kell az olyan kezdeményezést, mint a nádudvari és balmazújvárosi szövetkezetek kezdeményezése. Ezek a földművelésügyi szövetkezetek utcai csávázóegységeket állítottak fel, hogy hozzásegítsék a község dolgozó parasztságát a vetőmag alapos előkészítéséhez. A sárrétudvari földművelésügyi szövetkezet tagjai igen eredményesen segítik a géppalloszatok a gépi tájmuvelési szerződések kötésében. Ilyen és ehhez hasonló munkát végezzenek földművelésügyi szövetkezeink ezután is, hogy az őszi munkák ideje alatt ne párologjon el a nyáron szerzett dicsőség, hanem még jobban megnövekedjen.

Földművelésügyi dolgozóink a mai napra lelkes munkafelajánlásokkal készültek. Pócsi Imre, az ország első terményfelvásárlója vállalta, hogy a mai napra 600 mázsa tengeri kő szállítási szerződést. Vasits Miklós, a fülöpi földművelésügyi szövetkezet pénztárosa a mai nap tisztelőre azt ajánlotta fel, hogy szeptember 15-ig jó felvilágosító munkával 120 mázsa tengeri kő szállítási szerződést. Magyar Balázs, a püspökkladányi földművelésügyi szövetkezet termelési felelőse 100 mázsa tengeri leszerződést vállalta a mai napra.

E mellett a néhány kiemelt földművelésügyi dolgozó mellett valamennyi földművelésügyi szövetkezeti dolgozónk személyes példamutatásai járjon elől az őszi munka végrehajtásában.

Ne feledkezzenek meg földművelésügyi dolgozóink a társas nagyüzemi gazdálkodás állandó növeléséről, erősítéséről sem. Itt is a személyes példamutas a legeredményesebb. Kövessék földművelésügyi dolgozóink azt a 37 vezetői kartársat, akik az idei őszi szövetkezeti fejlesztés folyamán beléptek a termelőcsoportokba.

Földművelésügyi dolgozóink! Növeljétek tovább a terménybegyűjtésben eddig elért eredményeiket. A felvásárló tevékenység fokozásával, a begyűjtés, a kukorica és burgonya szállítás, szerződés kötés terén végezték még jobb munkáikkal járuljanak hozzá a dolgozó népünk bőséges élelmiszerellátásához, iparunk, mezőgazdasági nyersanyag-szükségletének biztosításához. Az őszi boltfejlesztési terv sikeres teljesítésével segítsétek előbbre a falu és város közötti különbség megszüntetésének ügyét. Lássátok el bőségesen jó áruval az ételszínvonal emelkedés következtében megnövekedett igényű dolgozó parasztságot. Jó szervező és felvilágosító munkával, talajmegművelési szerződések kötésével, vetőmag, műtrágya és védekezőszer ellátással legyetek segítségére a dolgozó parasztságnak az őszi mezőgazdasági munkálatok idejében, gondos elvégzésében, a minisztertanács határozatának végrehajtásában, jövő évi bő termésünk biztosításában.

Földművelésügyi vezetők és dolgozók! A Nemzetközi Szövetkezeti Nap adjon új lendületet a tartós békéért, a háborús gyújtogatók ellen vívott harcunk, serkentés minden szövetkezeti tagot és dolgozót a termelés frontján való még szilárdabb helytállásra, a dolgozó parasztság felemelkedéséért végzett munkánkban újabb, még nagyobb eredmények elérésére.

MOLNÁR IMRE  
SZÖVÖSZ megyei titkár

## A Sztálin elvtárs vezette béketábor legyőzhetetlen

### Bugyonnij marsall beszéde Bulgária felszabadulásának 6. évfordulóján

A Bulgária felszabadításának hatodik évfordulója alkalmából tartott ünnepi ülésen Bugyonnij elvtárs, marsall, a szovjet küldöttség vezetője a Szovjetunió népeinek nevében a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártja Központi Bizottságának, a szovjet kormánynak és vezetőjének a nagy Sztálinnak nevében és megbízásából meleg szerencsekívánatait tolmácsolta a bolgár népi hatalom megteremtésének 6. évfordulója alkalmából.

A bolgár nép hat esztendővel ezelőtt fegyverrel a kezében felkelt a német fasiszta megszállók ellen — mondotta többek között — megdöntötte a monarchofasizista rendszert, megteremtette a népi demokratikus államot és az új szocialista Bulgária építésének útjára lépett.

Bulgária a Szovjetunióhoz és a népi demokráciához fűződő barátságra támaszkodva nagy sikereket ért el szabadságának és függetlenségének megszilárdítása terén. Bulgária öt éves tervének sikerét ékesen bizonyítja az ipari és szállítási, mezőgazdaságfejlesztési terv teljesítése, a nép kultúrájának, a dolgozók életszínvonalának emelkedése — a Bolgár Kommunista Párt körül tömörült dolgozó tömegek növekvő erkölcsi és politikai egysége.

Az egész bolgár nép magabiztosan halad a Kommunista Párt mutatta úton. A szovjet nép mély megelégedéssel állapítja meg a bolgár nép diadalait és munkasikerét. A bolgár nép sikerei értékes hozzájárulást jelentenek a békéért, demokráciáért és szocializmusért vívott harcban.

A Szovjetunió vezette demokra-

tikus tábor napról-napra erősödik. A háborús uszítók aknamunkát folytatnak, minden reakciós erőt egyesítenek, mint ezt a Trajcsó-Kosztov és büntársal ellen lefolyt bünper is megmutatta.

Az amerikai háborús uszítók — folytatta Bugyonnij marsall — Koreában áttértek a fegyveres intervencióra, lábbal tapossák a nemzetközi jog alapvető elveit, Koreában gyilkolják a békés lakosságát.

A világalomra törekvő imperialistákra kudarc vár. A béke híveinek táborában élén a hatalmas Szovjetunióval és Sztálin elvtársal legyőzhetetlen. Ez az erő megakadályozza a háborús uszítók armányait, szétrombolja galád terveiket, világalomra törekvéseiket.

A bolgár nép tanítójának és vezérének, Dimitrov elvtársnak örökségébe híven magabiztosan halad a szocializmus útján, szilárdítja a barátságot a Szovjetunióval és a népi demokráciákkal.

Kormányának és Kommunista Pártjának vezetésével leküzdő a szocialista építés útján mutatkozó nehézségeket. Meggyőződésünk és tudjuk, hogy a bolgár nép a szocializmus építésének dicső útján egyre újabb és újabb diadalokat arat.

A szovjet nép és a szovjet kormány nevében köszöntöm Önöket a nagy évforduló alkalmából és kívánok Önöknek új diadalokat a szocializmusért, a békéért, Bulgária boldogságáért és felvirágozásáért vívott harcban.

Bugyonnij marsall a bolgár nép, a Bolgár Kommunista Párt, a bolgár kormány, Cservenkov és Sztálin generalisszimusz éltetésével fejezte be beszédét.

### Poptomov elvtárs beszéde

Pénteken este a szófiai Nemzeti Színházban ünnepi gyűlést tartottak a Bolgár Népköztársaság szeptember 9-i nemzeti ünnepe alkalmából. Jelen voltak a Bolgár Kommunista Párt Központi Vezetősége Politikai Bizottságának és a minisztertanácsnak tagjai, élükön Viko Cservenkov elvtárs, miniszterelnökkel, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának titkárával, a szovjet kormány küldöttség tagjai, élükön Bugyonnij marsallal, a testvéri népi demokráciák kormányküldöttségének tagjai, az Olasz Kommunista Párt küldötte, Bodrov szófiai szovjet nagykövét és a népi demokráciák szófiai diplomáciai képviselői.

A Nemzeti Színházban tartott péntek esti gyűlésen Vladimir Poptomov elvtárs miniszterelnök-helyettes, a Bolgár Kommunista Párt Politikai Bizottságának tagja, a kormány nevében jelentést terjesztett elő a szocialista építés és a kultúra fejlesztése terén elért eredményekről.

Poptomov elmondotta, hogy az 1944. évi szeptember 9-i fasiszta-ellenes népi forradalmat, melyet a Bolgár Kommunista Párt vezetett, a felszabadító Szovjet Hadsereg győzelmei tették lehetővé. Ez a

forradalom fordulóponthoz jelentett a bolgár nép történetében és megnyitotta a szocializmus felé vezető utat. Ezért

a mai ünnepnapon, felszabadulásunk évfordulóján — mondotta — népünk hátrátalan hálával fordul Sztálin elvtárs, a mi felszabadítónk felé. Ez a nap ünnepe a mi örök szereplőnknek és barátságunknak a szocializmus nagy országa iránt, amely azóta is állandó segítséget és támogatást nyújt a bolgár népnek.

Poptomov ezután a békéért folytatott harcot és a bolgár népnek e harcban való részvételét méltatta. — Az amerikai imperialisták — folytatta a szónok —, akik a reakciós tábor élén állnak és rátértek a nyílt agresszióra, nem tudják megállítani a munkásokosztály történelmi felemelkedését.

A munkásosztály ma a kapitalista országokban is az egész nemzet érdekeit képviseli. A világalomra törő angol-amerikai imperialisták rettegve látják, hogy a békefront napról-napra mind hatalmasabb és a béke, a demokrácia frontjához milyen óriási tömegek csatlakoznak. Számuk már nyolcszázmillió, vagyis a földkerekség népességének több mint

egyharmada. Erejüket megkétszerezzi, hogy

élükön a békéért és a demokráciáért folyó harc ölgárdája, a Szovjetunió legyőzhetetlen hősi népe áll. Szilárdságukat fokozza, hogy a front dicsőséges zászlóvivője a nagy Sztálin.

A Bolgár Népköztársaság nemzetközi helyzetéről szólva kijelentette a szónok, hogy a Bolgár Népköztársaság kormánya — híven Georgi Dimitrov örökbe hagyott utasításaihoz — továbbra is a béke és a többi néppel való együttműködés politikáját követi, a jogok egyenlősége és a nemzeti függetlenség és állami szuverenitás kölcsönös tiszteletbentartása alapján.

Nemzetközi kapcsolataink központjában — mondta — a felszabadítónkkal és oldalmunkákkal, a nagy Szovjetunióval való rendkívül barátságunk és együttműködésünk áll.

Az angol-amerikai imperialisták — folytatta Poptomov — diplomáciai támadást indítottak országunk ellen és hazug ürügyekkel és rágalomokkal igyekeztek beavatkozni belső ügyeinkbe.

Kormányunk erélyesen viszszavagott az amerikai gyarmatosítók „totális diplomáciájának” durva beavatkozási kísérleteire.

Népünk nem hagyhatja figyelmen kívül azt a közismert tény, hogy déli és nyugati szomszédaink közvetlenül vagy közvetve támogatják az amerikaiak koreai agresszióját, amelyet minden békeszerető nép és a világ minden becsületes embere elítél.

A titóisták hiába mesterkednek, hogy árulásukat és a háborús uszítók tömbjéhez való csatlakozásukat Jugoszlávia ügynevezett „semlegeségével” leplezzék. A „semleges” meséje mutatja, hogy a titóisták mennyire félnek a jugoszláv népi tömegektől, amelyek sohasem fognak ágyúgölgölgölve szolgálni a Wall Street magnásainak érdekei kedvéért, sohasem fognak kezét emelni szláv testvéreik, a béke, a demokrácia és a szocializmus táborá ellen.

Egy nagy feladat áll előttünk — mondotta befejezésül —, amelyet már Georgi Dimitrov elvtárs megjelölt.

Az a feladat, hogy országunkat iparosítsuk, mezőgazdaságunkat szövetkezeti alakra helyezzük és gépesítsük.

Enélkül lehetetlen megvalósítani a szocializmus felépítését. Ezeket a feladatokat teljesíteni fogjuk. Ennek biztosítéka a város és a falu népi tömegeinek hazafias lendülete és a munkában tanult lelkes odaadása. Biztosítéka ennek országunk dolgozóinak hű vezetője, a dicsőséges Bolgár Kommunista Párt és annak dimitrovi Központi Vezetősége, amelynek élén Viko Cservenkov elvtárs, a tapasztalt bolsevik áll.

# Dolgozó parasztságunk végezze el az őszi szántást, vetést gondossággal és minél hamarabb

### Dobi István miniszterelnök beszéde

Tisztelt hallgatóim! Az előttünk álló őszi munkák különösen fontos időszak kezdődött mezőgazdaságunkban. Most lépünk az első csonkítatlan, teljes gazdasági esztendőbe azóta, hogy a Magyar Népköztársaság minisztertanácsa meghozta ismeretes határozatát a növénytermelés fejlesztéséről. Így lehetővé válik, hogy ebben az esztendőben már kezdettől fogva mindvégig következetesen és tervszerűen kövesse dolgozó parasztságunk a határozat útmutatásait arra vonatkozóan, hogy kell a földművelés megújításával a növénytermelésben a magasabb színvonalat elérnünk.

A szobánévi minisztertanács határozat az ötéves tervben kitűzött cél megvalósítása érdekében nem kisebb feladatot állít mezőgazdaságunk dolgozó elé, mint hogy 1951 végére az állami gazdaságokban 35 százalékkal, a termelőszövetkezeti csoportokban 25 százalékkal, az egyéni dolgozó parasztnál 10 százalékkal emeljék a termésátlagokat, az 1949 évihez képest.

A népi demokrácia rendszerében a magasabb termés, magasabb élet-színvonalat is jelent azok részére,

akik becsülettel megdolgoznak érte. Melyek azok a feladatok, melyek éppen most, a gazdasági esztendő elején kell elvégeztünk, hogy nagy céljainkat valóra válthassuk? Mindenekelőtt be kell fejeznünk a kapások betakarítását. Gondoskodnunk kell arról, hogy a cukorrépa, kukorica, burgonya, takarmányrépa, napraforgó, ricinus kellő időben gőréba kerüljön.

Gondoljuk meg jól, hogy minden eső kukorica, minden darab répa, amiben fáradságunk, gondosságunk és törődésünk eredménye testesül meg, értéket jelent nemcsak magának a gazdának, hanem az egész országnak is. Vegyük csak számításba, hogyha a kukorica szárát ma leszedjük, akkor szalasztakarmányunk mellett ezt is felhasználhatjuk és országos viszonylatban több, mint egymillió állat táplálékanyagszükségletét biztosíthatjuk segítségével.

Nagy gazdasági érdekünk fűződik ahhoz, hogy a cukorrépa közvetlenül a földről, kellő időben, veszteség nélkül mindjárt a gyárba kerüljön.

Parasztság is megteszi a magáét és becsülettel elvégzi az őszi mezőgazdasági munkákat.

Az állami gazdaságok, a gépállomások, a termelőszövetkezeti csoportok dolgozó, az egyéni dolgozó parasztnak meg is akarnak felelni a beléjük vetett bizalomnak. A munkavereseny egyre fokozódó lendülete gyorsítja meg cselekvésüket.

Tudják, hogy jó munkájukkal nemcsak a dolgozó parasztság életkörülményeinek megjavításához járulnak hozzá, hanem erősítik szabad hazánkat is, amelynek élén népünk forrón szeretett, bölcs vezére, Rákosi Mátyás mutatja a fejlődés útját, hogy eredményeikkel erősítik a béke és a demokrácia nagy nemzetközi táborát, élén fel-szabadítókkal, a már megvalósult szocializmus dicső országával, a nagy Szovjetunióval, a népek bölcs vezetőjével a szeretett nagy Sztálinnal.

## Sztálin elvtárs üdvözlőtáviratot küldött Cservenkov elvtársnak

Sztálin elvtárs, a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke szeptember 9-e, a Bolgár Népköztársaság nemzeti ünnepe alkalmából a következő üdvözlőtáviratot intézte Viko Cservenkov elvtárs miniszterelnökhöz:

„Fogadja Miniszterelnök Úr baráti üdvözetemet a bolgár nép ünnepe — a felszabadulás évfordulója — alkalmából. Kívánom, hogy testvérnépeink szövetsége és barátsága a jövőben még jobban megszilárduljon és a Bolgár Népköztársaság még inkább virágozzék.

## A szovjet küldöttség megérkezett a román békekongresszusra

Pénteken a román békekongresszuson résztvevő szovjet küldöttség megérkezett Bukarestbe. A küldöttség tagjai: Oparin akadémikus, a szovjet Békevédelmi Bizottság tagja, Borisz Polevoj író és Marie Gorelovskaja, a Szovjet Békevédelmi Bizottság tagja.

Gabriel D'Arboussier, az afrikai demokratikus tömörítés főtitkára, a Béke Hívei Világkongresszus Állandó Bizottságának elnöke és Jorge Amado, a békemozgalom egyik kimagasló alakja pénteken ugyancsak megérkezett Bukarestbe.

A kongresszuson résztvevő külföldi küldöttségek sorában megérkezett Bukarestbe Dezséri László evangélikus püspök, továbbá dr. Kiril Bratanov tanár és Lyubomir Pidkov tanár, a Bolgár Békevédelmi Bizottság képviselőiben.

## A minisztertanács határozata az ország jövő évi vetésterveiről

A minisztertanács pénteken, szeptember 8-án megállapította az ország 1950—51. évi növénytermelési tervét.

Az 1950—51. évi terv az elmúlt esztendő eredményes tervgazdálkodásának alapján készült. Számadatokkal a tapasztalatokkal, amelyeket mezőgazdaságunkban eddig a tervgazdálkodás megvalósítása terén szereztünk és tekintetbe veszi a megnövekedett szükségleteket, melyeket az ötéves terv alapján fejlődő népgazdaságunk a mezőgazdasággal szemben támaszt.

Az 1950—51. évi vetésterv mindenekelőtt azt a feladatot tűzi mezőgazdaságunk elé, hogy talpalatnyi megmunkálatlan és bevetetlen föld se maradjon az országban.

A jövő évi vetésterv következő legfőbb célja, hogy továbbra is bővítse a kiterjedést az ország kényereit. Ennek érdekében a kényergabona, az őszi búza, rozs vetésterületét az ország területének 35 százalékában irányozza elő. Ez a vetési arány megfelel a kényergabona terület elmúlt évi arányának. Jelenlős mértékben növeli azonban a vetésterület egyrészt a takarmánynövények, másrészt az ipari növények vetésterületét.

Fejlesztő állatállományunk szükségletének megfelelően mind a szalasztakarmányok, mind a szemestakarmányok vetésterületét növelni kell. Főképpen az őszi árpa vetésterülete növekszik. A takarmányfelvételt az 1950—51. gazdasági évben az elmúlt évinél 15 százalékkal nagyobb területen kell termelni.

Fejlesztő iparunk megnövekedett szükségletének megfelelően jelenlős, a tavalyi területhez képest 61 százalékkal kell növelni ipari növények, elsősorban a rostnövények termelését.

A takarmányfélék és az ipari növények vetésterületének kiterjesztésével és a kényergabonafélék vetésterületének változtatásával mellett mezőgazdaságunk jövő évi vetésterve tehát úgy alakul, hogy az ország szántóterületének 19,6 százaléka kukorica, 10,9 százalékos 9,2 százalékos, 5,7 százalékos olajosnövény, 8 százalékos gyök- és gumósnövény, 1,1 százalékos hüvelyes, 1,2 százalékos textilipari növény. Egyéb növények (zöldszilvák, rizs stb.) 4,8 százalékot foglalnak el.

Ez az országos vetésterv az alapja annak, hogy megyékre és községekre történt arányos szétosztásával és az így kidolgozott részlettervek maradéktalan végrehajtásával az ötéves terv második esztendéjében mezőgazdaságunk teljesítse kötelességét mind az ország népének ellátása, mind iparunk nyersanyagának biztosítása, mind pedig külkereskedelmünk terén.

### A korai vetés harci feladat

A munkálatok másik nagy csoportja, amelyet el kell végeznünk, az őszi vetés korábban történő elvetése. A korai vetés: harci feladat. Bizonyos, hogy a kulákok minden eszközt meg fognak ragadni arra, hogy megakadályozzák a kellő időben történő vetést és ezzel már az indulásnál csapást mérjenek terveinkre és reményeinkre, amelyeket az elkövetkező esztendőhöz fűzünk.

A növény későbbi fejlődésének mindenképpen csak hasznára van az, ha minél korábban kerül földre.

A vetőmagot a lehető legnagyobb gondossággal tisztítsuk meg és csávázzuk. A jó csávázás sokat segít. Vegyük számba, hogy elég néhány üszögös mag ahhoz, hogy a vetés nagy területeit megfertőzze.

Meg kell mondanunk, hogy országos méretekben a munka fő tömegének elvégzése az egyéni gazdálkodó kis- és középbirtokos parasztságra hárul, amely mezőgazdasági művelés alatt álló területünk legnagyobb hányadát munkálja meg. Így legfőképpen dolgozó társadalmunk e szorgalmas, derék tagjainak a mezőgazdaságban szerzett ta-

### pasztlatain, lelkiismeretességén és igyekezetén mulik a siker. A lakosság nagy rétege egyre emelkedő hazafias öntudattal és ehhez képest az áldozat és munka növekedő készségéről tett tanúságot a felszabadulás óta.

Az egyéni dolgozó parasztságunk ez a lelkes, harcra magatartása teljesen érthető: ha arra gondolunk, milyen nagy segítséget nyújt részére és jövőjének milyen lényeges kihatásait tárja fel előtte a Magyar Dolgozók Pártja és a Magyar Népköztársaság kormánya. Elég annyit megemlíteni, hogy 1950-ben és

1951-ben a gépállomások száma 430-ra emelkedik. Több ezer új traktor, 350 arató- és arató-cséplőgép és több ezer egyéb korszerű mezőgazdasági gépjut mezőgazdaságunknak, nagymértékben emelkedik a műtrágya és a növényvédőszer gyártása, a vetőmagvak nemesítése és elszaporítása, továbbá az öntözéses és javított talajú területek nagysága. Széleskörűen fejlesztjük a mezőgazdasági szakoktatást. Mindezt összevéve, 1950-ben és 1951-ben

### A békétáboron belül közvetve segítik munkájukkal a hős koreai népet is, amely most fegyverrel a kezében küzd szabadságáért a betolakodó amerikai imperialista erőszakkal szemben. Dolgozó parasztságunkat áthatja a ráváró munka nagy jelentőségének tudata. A magam részéről itt is kijelentem, hogy kormányunk figyelemmel kíséri dolgozó parasztságunk lelkes erőfeszítéseit, minden segítséget megad munkájának megkönnyítésére és eredményességére.

Végül befejezősül hadd hívjam fel egész dolgozó parasztságunkat a magam részéről is arra, hogy munkájával mérjen csapást népünk ellenségeire és mozdítsa elő haladásunk ügyét. Végezze el az őszi betakarítást, szántást, vetést gondossággal és minél hamarabb, se maradjon egy tenyérnyi hely sem bevetetlenül. Ne kerüljön egyetlen gyommag sem földünkbe. Előre, éjjen kezünk alatt a munka!

## A SZÓVOSZ távirata a Centrosz új-zhoz

Centrosz új-zhoz, Moszkva.

Hálattal szívvel, forró üdvözlőnköt küldjük a dicsőséges Szovjetunió szövetkezeti tagságának a Nemzetközi Szövetkezeti Nap alkalmából. Ezt a napot még jobb munkával, a békéért és a szocializmus győzelméért folytatott harcunk fokozásával fogjuk megünnepelni. A béke legfőbb őre, Sztálin elvtárs vezetésével a kommunizmus felé haladó szovjet nép példáját követve mi is erősítjük a béke táborát és szövetkezeti mozgalmunk továbbfejlesztésével hozzájárulunk dolgozó népünk teljes lelemelkedéséhez.

Eljen a világ leghaladottabb, legdemokratikusabb, szabad szövetkezeti tömegmozgalma, a szovjet szövetkezeti mozgalom.

Eljen hazánk dicsőséges felszabadítója, az emberiség nagy tanítója, Sztálin elvtárs és az általa vezetett legyőzhetetlen béke-tábor!

A Szövetkezetek Országos Szövetsége: DÖGEI elnök. DÉGEN főtitkár.

## A koreai népi hadsereg főparancsnokságának péntek esti hadijelentése

A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság népi hadseregének főparancsnoksága szeptember 8-án este közölte:

A népi hadsereg Jongcsen (Eiszen) irányában támadó egységei áttörték az ellenség védelmi vonalát, amely minden erejével, beleértve tartalékegységeit is, ellenállást fejt ki. A komoly csapások eredményeként a népi hadsereg egységei szeptember 7-én teljesen felszabadították Jongcsont (Eiszent), az ellenség fontos védelmi csomópontját, az arcvonal északi szakaszán. A népi hadsereg csapatai komolyan veszélyeztetik Tegu (Taigiu) védelmét. A népi hadsereg Jongcsont felszabadító egységei üldözik az ellenséget. A déli partvidéken a népi hadsereg egységei visszaverték az amerikai csapatok harcokcsit támadásával megismételt ellenátadásait. Az e térségben vívott csatákban a

népi hadsereg egységei több mint 200 amerikai katonát és tisztet semmisítettek meg és sebesítettek meg. Négy harcokcsit, 42 gépkocsit és sok egyéb fegyvert, valamint löszert zsákmányoltak.

A népi hadsereg Gunjit (Guni) felszabadító egységei e helységtől délre komoly csapást mértek a makacsul ellenálló ellenségre. Több mint 80 ellenséges katonát és tisztet semmisítettek meg és sebesítettek meg. A népi hadsereg egységei a következő hadiszákmányra tettek szert: 30 aknavető, több mint 40 ezer különböző kaliberű lövedék, sok állványos géppuska és golyószóró, puska, valamint egyéb fegyver.

Szeptember 4-én a népi hadsereg légvédelmi egységei lelőttek 3 amerikai vadászgépet, amely támadást intézett Szinanszu (Szinanszu) térsége ellen.

## több mint 2 milliárd forintot fordítunk a mezőgazdaságunk fejlesztésére.

Igen nagyok azok a feladatok is, amelyeknek teljesítése termelőszövetkezeti csoportjainkra hárul. Meg kell itt említenünk azt is, hogy termelőszövetkezeti mozgalmunk jelentős előrehaladást tett az elmúlt hetek során. Ez-

alatt az idő alatt közel 35 ezer dolgozó parasztcsalád lépett be a csoportokba, melyeknek így több mint 50 ezerrel szaporodott a taglétszáma.

## A parasztküldöttek beszámolója híteles tanúvallomások

Termelőszövetkezeti mozgalomunk fejlődését rendkívül meggyorsította az a körülmény, hogy a Szovjetunióból hazatért kettőszáz tagú parasztküldöttségünk, amely a dicső Szovjetunió kormányának és népének meleg vendégszeretettel élvezve, a helyszínen tanulmányozhatta a világ legfejlettebb mezőgazdaságát és azt, hogy az anyagi jólét és a szellemi emelkedettség milyen magas fokára tudtak eljutni a kolhozok dolgozói.

Az ő lelkes beszámolóik úgy hatnak, mint közvetlen és mély-ségesen híteles tanúvallomások.

Gyors ütemben oszlanak el azok a kételyek, amelyeket korábban számos középparaszt, de kisparaszt is táplált a termelőszövetkezetek mozgalmával szemben.

Különösen szeretnék szólni arról a nagy szerepről, amelyet az őszi mezőgazdasági munkálatok végrehajtásában az állami gazdaságok és a gépállomások töltöttek be. Ezek mezőgazdasági ter-

melésükben az élenjárnak és túlteljesítményeikre, példájukra, egyre növekvő érdeklődéssel tekint egész dolgozó parasztságunk. Ezért dolgozóinknak azon kell lenniük, hogy különösen példamutató módon vegyék ki részüket a közös erőfeszítésekből.

Gépállomásaink nagy segítségét nyújtanak dolgozó parasztságunknak és ezért egyre nagyobb közszeretettel állanak.

Az idén ősze mintegy 2 milliárd 200,000 holdnyi szántóterület szántását vállalták magukra. Ennek a nagy kötelezettségnek a teljesítése kemény munkát és jó szervezést követel meg.

Tisztelt hallgatóim, dolgozó paraszt barátaim! Egész népünk szeme rátok tekint most. A munkásoksztyál, dolgozó parasztságunk hűség és élenjáró szövet-sége, amely traktorokkal és más mezőgazdasági gépekkel, ruhával, cipővel és más iparcikkal segít a segítségére, bízik most abban, hogy a dolgozó pa-

A te  
a  
kés  
Napok  
egész n  
Napra.  
parasztok  
ezen a r  
átadják  
mennybe  
jobb ké  
gozó pá  
JA mai  
zal is  
szeptem  
összeke  
vábbi f  
zainak

nép  
fe  
Bösz  
kor a  
ünnepe  
zetek,  
zászlók  
ken vo  
re. Az  
át a t  
mek te  
munká  
rat, rá  
járóin  
Délü  
esopor  
és les  
szik a  
be vet

A  
ben s  
döde  
kell  
munk  
dött n  
az ős  
A k  
megk  
táride  
nál  
érésü  
karita  
érés  
tenge  
ható.  
vágju  
igy  
bes  
ma  
a  
A  
litasa  
adat.  
janak  
és sz  
így l  
gyára  
lést.  
száll  
kül  
cuko  
komo  
nek  
ságu  
A  
azo  
A  
Ellan  
lyam  
ideje  
burg  
októ  
szed  
sen  
nem  
mely  
éget  
A  
ken,  
verő  
gaso  
vége  
nélk

## A terménybegyűjtés lejobbainak jutalmazásával, a szövetkezeti mozgalom továbbfejlesztésével készülnek a szövetkezeti napra Hajdú-Bihar községei

Napok óta készülődött az egész megye a mai Szövetkezeti Napra. Meggyeszerzte dolgozó parasztszázai tizezrei mozdulnak meg ezen a napon, amelynek keretében átadják Földessel az élen a terménybegyűjtés hőseinek, a lejobb parasztszázoknak a jutalmakat. A mai nap jelentőségét még az az is növeli községeink, hogy szeptember 10-e megünneplését ünnepelték a csoportfejlesztés további feladataival, új tagok számainak megnyerésével.

### Versenyben a bőszi megyei népnevelők a csoportfejlesztés sikeréért

Bőszi megyében délelőtt 11 órakor a Petőfi házban kezdődik az ünnepség. Az MDP alapszervezetek, tömegszervezetek, tszcs-k zászlók alatt felszított szekereken vonulnak a gyűlés színhelyére. Az ünnepség keretében adják át a bőszi megyei „Dózsa” tszcsnek terménybegyűjtésben elért jó munkájáért a 60 kötetes könyvtárat, rádiót, valamint a város élénjáróinak a pénzjutalmakat. Délután két órakor a termelőcsoportokban nyilvános taggyűlés lesz, ahol ünnepélyesen felvesszük a tagok sorába az előjegyzésbe vett dolgozó parasztszázokat. A

„Vörös Csillag” tszcs-nél 5, a „Kossuth” tszcs-nél 4, a „Petőfi”-nél 3, az „Előre” és a „Ságvári” tszcs-nél 2-2 dolgozó parasztszáz vesznek fel. A népnevelők a jó

### A tiszagyulaházi Szabadság tszcs új belépői maguk mondják el, miért léptek a csoportba

A püspökkladányi járásban, Kabán, Nádudvaron és még a járás négy községében lesznek nagy gyűlések. Sárretudvariban a Sárret tszcs-nél a népnevelők már reggel elindultak agitációra. Felkeresik a környékbeli még ingadozó dolgozó parasztszázokat, délután pedig ünnepélyesen előjegyzésbe veszik az augusztus 29. óta jelentkezett 19 dolgozó parasztszázot. Bihar-nagybajomban, Szerpen, a püspökkladányi „Ifjú Gárda” tszcs-nél hasonlóképpen készülnek a vasárnap megünneplésére. A Bihar-nagybajomi „Vörös Csillag” tszcs-nél és a megye sok más csoportjánál bevonják az agitációba az új belépőket is, akik már eddig is szép eredményt értek el a felvilágosító munkával.

A polgári járásban, Tiszagyulaházán a „Szabadság” tszcs tagjai a délelőtti zóslóatadási ünnepséget kötik össze az őszi fejlesztéssel. A zászlóatadási ünnepségen felszólalnak azok a dolgozó pa-

munka sikerének biztosítására versenyre hívták ki egymást. Az MNDSZ a DEFOST, a szakszervezet a DISZ-t szólította párosversenyre.

rasztszázok is, akik egy hete lettek tagok és elmondják, hogy mi késztette őket arra, hogy szakítsanak a régi, a nagyüzemi gazdálkodás útját választották. A csoporttagok ezentúl még felvilágosító munkára is indulnak és úgy tervezik, hogy a Nemzetközi Szövetkezeti Nap tiszteletére 120 új belépő mellett tovább növelik a csoporttagok számát.

A polgári „Táncsics” tszcs-nél, az egykori „Sztáhanov”-nál a csoporttagok versenyre hívták ki egymást és vállalták, hogy lankadatlan felvilágosító munkával fokozzák a harcot újabb belépők megnyeréséért.

Igy készülnek termelőcsoportjaink, hogy tovább vigyék a nyári munkák lendületét az őszi szántás-vetésre, hogy újabb dolgozó parasztszázokat szítsanak zsevéssé a nagyüzemi gazdálkodás egyre felé felvélő útjára.

## Kathi Zsigmond tapasztalata alapján dolgoznak a bőszi megyei „Zója” termelőszövetkezet tagjai

Hat tszcs dolgozott eddig a bőszi megyei határban, most az őszi munkák küszöbén a hetedik is hozzáfogott a szebb élet alapjainak lerakásához. A „Zója” tszcs földjén, amely Kathi Zsigmond Szovjetunióban járt parasztküldött kezdeményezésére alakult — csütörtök reggel feldübbögött az első két traktor s nekiindult a most már széles és egy tagba vont barázdának. Eddig már a mélyszántásnak fele készen is van a csoport földjén, a vetéshez-szántáshoz is hozzákezdnek a tagok, míhelt végeznek a betakarítással.

A legutóbbi közös értekezleten úgy határozott a csoport, hogy élenjár az őszi mezőgazdasági munkában és időelőtti végez a szántással-vetéssel. Ennek biztosítása érdekében Kathi Zsigmond, a csoport elnöke felhasználja azokat az értékes tapasztalatokat, amit a Szovjetunióban szerzett. Különösen a vetés helyes megszervezéséről, a vetőmag tisztításáról, a szelektorzásról alkalmazzák az új szempontokat. A csoporttagok szívesen hall-

gatnak Kathi Zsigmond szavára, mert tudják és látják, hogy a Szovjetunióban szerzett rengeteg tapasztalat állandó emelője és biztos támasza lesz munkájuknak.

Kathi Zsigmond azonban nemcsak a „Zója” tszcs-nek, hanem a többi csoportoknak is átadja tapasztalatait. Előadásokat, beszámolókat tart e mellett a DEFOST-ban. Ha a földművelőszövetkezetbe betér, sose mulasztja el a beszélgetést. A Szovjetunióban látottak ismertetését a köréje sereglett dolgozó parasztszázok. Általában már az a szokás van Bőszi megyében, hogyha valahol valamilyen vitás kérdés vetődik fel a Szovjetunióval kapcsolatban, a dolgozó parasztszáz azzal zárják le rendszerint a vitát, vagy a beszélgetést, hogy „majd tisztázzuk a dolgot Kathi Zsigmonddal”. Kathi elvtárs szívesen is ad felvilágosítást minden kérdésre és ilyenkor, ha újra elmondja tapasztalatait, újabb és újabb dolgozó parasztszázok is győz meg a nagyüzemi közös gazdálkodás, a szövetkezeti út helyességéről.

## A hajdú-bihari gépállomások javítsanak a szervezésen az őszi munkák előtt

Hajdú-Bihar gépállomásai jól végezték a cséplés munkáját, több traktorosunk túlteljesítette ötven vagonos vállalatát. Jól végezték a tarlóhántás munkáját is és általában 115 százalékos eredményt értek el. Ugylátszik, hogy ezek a jó eredmények önelégültséget okoztak a gépállomásokon, ennek tulajdonítható, hogy elhanyagolták az őszi talajmunkákra való szerződés-kötéseket. Legjobb gépállomásaink sem érték el még a száz százalékos eredményt, pedig a munkát már megkezdték a traktorok.

### A megyében még csak 58 százalékos az a szerződés-kötésekben,

ez az igen átlagos eredmény a bizonyíték arra, hogy traktorosaink elhanyagolták a felvilágosító munkát és arra a kényelmes állappontra helyezkedtek, hogy majd érkeznek munkaközben a jó szerződés-kötések, ha megkezdik a munkát. Ez igen helytelen dolog, mert így nem lehet tervet készíteni az őszi munkákra, nem lehet a munkát jól megszervezni.

Ott, ahol a gépállomás tartotta a kapcsolatot a falusi pártszervezettel és együtt dolgoztak, ahol jó volt a kapcsolat a tömegszervezetekkel, ott az eredmény jó, de ilyen állomás csak kettő van a megyében, a polgári és a tetéltényi. A többi állomásokon laza volt a szervezés, a legrosszabb a nyiradonyi, tiszacsegei, zsákai, vámpércsi és hajdúsámsoni állomásokon, ahol ötven százalékos alul vannak a szerződés-kötési eredmények.

Ezeket a helyeken fokozni kell a felvilágosító munkát, be kell vonni a tömegszervezeti népnevelőket is és mutassanak rá agitációs útjaikon arra, hogy

ahol jó gépi munkát kapott a talaj, ott sokkal bőségebb volt a termés, mint ott, ahol igaerővel kínlódtak. Sorolják fel azoknak a dolgozó parasztszázoknak a nevét, akik a traktorok tavalyi jó munkája után 2-3 mázsával többet arattak holdanként.

A megyei traktorosok elfogadták a fonói traktoros versenyfelhívását az üresjáratok csökkentésében is. Ezt a versenyt azonban nem lehet megnyerni, ha lemaradunk a gépi szerződések kötésével. A „menetközben” adódó szerződések miatt sok lesz az üresjárat, mert a gépeknek nem lehet jó munkabeosztást adni és járni kell, nagy üzemenyagpocsékolással, egyik dűlőből a másikba, aszerint, hol akad majd munka.

A gépállomások dolgozói az elkövetkező napokban tegyék elsőrangú feladatuk a gépi szerződés-kötések ügyét. Kövessék az élenjáró traktorosok példáját, akik felismerték a szerződés-kötések nagy jelentőségét és munkájukat is ehhez irányították.

Kiss Gizella, a debreceni gépállomás traktorosa egymaga 1100 holdra kötötte meg a gépi szerződést, tehát három traktor egész őszi munkáját biztosította. Szívós Imre Nádudvaron 900 holdra biztosította a munkát jó agitációjával.

Igy kell dolgozni. Az ő példájuk legyen a megye többi traktorosai előtt a szerződés-kötési agitációban.

## Elkészült a kujbisevi vízierőmű modellje

A „Gidroprojekt” laboratóriumban elkészült 1:300 nagyságban a kujbisevi vízierőmű modellje. A modell, amely még ilyen kisméretben is 600 négyzetméter területet foglal el, a kujbisevi vízierőművet abban a nézetben mutatja, amilyen az az építkezés teljes befejezése után lesz.

## Hajdú-Biharban megkezdtek az őszi árpa és a rozs vetését

A mezőgazdasági termelésben szeptember hónapjal kezdődően hatalmas feladatokat kell elvégezni. A betakarítás munkájával egyidőben kezdődött meg a talaj előkészítése, az őszi gabonafélék vetése.

A kukorica betakarítását már megkezdtek. A törés végső határideje a korai érésű fajtáknál szeptember 20., a késői érésűeknél október 20. A betakarításnál várjuk meg a teljes érés időszakát, mert a zsege tengeri penészedik, nem tárolható. A szarát a földhöz közel vágjuk le és

igyekezzünk szeptemberben besilózni, hogy októberben már bőséges takarmányt adhassunk állatainknak.

A cukorrépa szedése és szállítása is komoly és nagy feladat. A termelők alkalmazkodjanak a megállapított szedési és szállítási időhöz, mert csak így lehet biztosítani a cukorgyárakban a folyamatos termelést. Nem szabad cukorrépat szállítási és szedési bárca nélkül feladni. Az idő előtt ásvott cukorrépa hamar romlik, s ez komoly kárt jelent a termelőnek és ezzel együtt népgazdaságunknak.

A cukorrépa ásás után azonnal az átvevő helyre kell szállítani.

A korai burgonyák közül az Ella-burgonyának a szedése folyamatosan van, végső határideje szeptember 30. Az ipari burgonya szedési határideje október 31. A burgonyát akkor szedjük ha a szára már teljesen leszáradt és a héja már nem foszlik. A szárrészeket mélyen el kell ásni, vagy elégetni.

A hajdúsági és bihari földelken, ott, ahol tarlóhántást, keverő szántást és a közbeeső fogasolásokat idejében és jól elvégezték, nyugodtan, esővárás nélkül végezhetik a vetészan-

tást. A kulákság persze most is késleltetni akarja a vetést és arról károm, hogy száraz földben egerék prédája lesz a mag, várni kell egy kiadós esőre. De hiába adják már a hamis „szaktanácsokat” senki sem ad hitelt nekik, mert tavaly őszen is így beszéltek. Száraz időben történt az őszi munka, dolgozó parasztszázunk hallgatott Pártunk szavára, elvégezte a szántás-vetést határidőre és utána jött a tartós jó eső.

### Bőséges aratásunk elsőpörte a kulákok gonosz érveléseit.

A tények bizonyították, hogy dolgozó parasztszázunknak nagy hasznára van, ha betartja a szántási-vetési határidőket.

Az idej őszi mezőgazdasági munkák végzéséhez dolgozó parasztszázunk még fokozottabb lendülettel fogott hozzá, mint tavaly. Tudják már, hogy a vetés ideje döntően befolyásolja a terméseredményeket. A minisztertanácsi határozat a vetési határidőket őszi árpánál szeptember 30, rozsnál október 15. és búzánál október 31-ig állapította meg.

A megye több helyén, így Debrecen határában is, már megkezdtek a rozs vetését. A bőszi megyeyiek az őszi árpa vetését kezdték el.

Told község azt jelentette, hogy az őszi árpa vetését be is fejezték már.

A kezdeti lendület azt bizonyítja, hogy a megye dolgozó parasztszázai meg akarja tartani elsőségét, melyet a begyűjtésben kiérdemelt és példamutatóan elöl akar járni az őszi szántás-vetés munkájában is. Az őszi mélyszántásnak még nincs itt az ideje, de azért több helyen már „előre dolgoznak” így a ladányi határban már így a ladányi határban már mélyszántás alá került 1100 hold.

Az őszi munkák végzésénél

figyelni kell dolgozó parasztszázunknak a haladó agrotechnikára, alkalmaznia kell, mert kevesebb munkával több eredményt érnek el.

### A világ legfejlettebb mezőgazdaságának a Szovjetunióhoz bőséges tapasztalata segítségünkre van.

Nem igaz a régi mondás: „Egy szántás, egy kenyér, két szántás, két kenyér, három szántás, három kenyér”.

A gyakorlat bebizonyította, hogy a jó keverőszántást, egykét idejében adott tárcsázással sokkal jobban, gyorsabban és olcsóbban lehet vetés alá előkészíteni, mint második, vagy harmadik szántással. Ott, ahol nagyon gazos a föld, vagy megüledett, alkalmazni kell a szántást, de csak sekélyen szántson az eke.

Eleven a határ szerte a megyében, a betakarítás munkája egybefolyik az őszi talajelőkészítéssel. Dolgozó parasztszázunk, büszkén és boldogan készül az új diadalra, jövő évi még bőségesebb kenyérünk biztosítására.

## A takarmánygabona begyűjtésben 21 községünk már száz százalékos felül teljesített

Hajdú-Bihar dolgozó parasztszázai az elmúlt héten fokozták a takarmánygabona begyűjtési versenyét. A verseny élen eddig Hajdúszóvát haladt, de Fülöp község most megelőzte 430 százalékos eredményével, Szóvát 420 százalékkal, Józsa 305 százalékkal áll mögötte.

A Megyei Tanács kereskedelmi osztálya szombaton azt jelentette, hogy a megyében már 21 községünkben száz százalékos felül teljesítettek, községeink legnagyobb része azonban még nagyon lemaradt. 25

község még 50 százalékos teljesítést sem ért el.

### A legyengőbb eredményt Csökmő és Körösszegapáti mutatja, 30 százalékos aluli beszolgáltatással.

A városok versenyében Nánás vezet 112 százalékkal, utána Debrecen következik 91 százalékos eredményével.

A kenyérgabona begyűjtésében is újabb jó eredményt értünk el, Bagamér és Hosszúpályi elérték a száz százalékos teljesítést és ezzel 12-re csökkent az elmaradt községeink száma.

# Vadállatias rendszer embertelen normái

— így dolgoznak a tőkés országokban

Az üzemekben Debrecenben is mindenütt bevezették az új normákat. Azóta bebizonyosodott, hogy öntudatos dolgozóink újabb diadalokat arattak a régi normák felett és még nagyobb lendülettel építjük hazánkban a szocializmust. Még most is időszertű, ha megnézzük a nyugati normákat, mert bizony nyugaton is egyre újabb normákat vezetnek be. De ezek a normák nem a dolgozók jólétének emelését, hanem a tőkés hasznát szolgálják.

## Ford normája

Munka közben szinte egymáshoz préselve állnak a munkások, úgy hogy a szomszédjuk karja alatt nyulnak a futószalag elrohanó alkatrészei után, hogy pontosan hal szomszédjuk orra előtt a darab behelyezését máris megkezdhessek és azt jobb szomszédjuk orra előtt be is fejezhessék.

A szó szoros értelmében hajszálnyira fejük felett, mert hajukat súrolja is, fut a conveyor, a szállítószalag, amelyről csillogó láncokon különböző dolgok lógnak, mint a karácsonyfáról a díszek.

Minden munkásnak el kell kapnia a neki szánt ajándékot, különben az feltartóztatatlanul tovább gördül és ebből aztán szép kis megiepetés kerekedne ki.

Dehát miért nincs itt hely? Hát nem látunk hatalmas terefelületeket az épület belsejében, hát nem elég magasak a csarnokok, hogy a levegőben futó és acélteherrel megrakott futószalagok ne oly életveszélyes közelségben surranjanak el a munkás feje fölött?

O, a távolság idővesztést jelent. És az idő munkabért jelent. Ez az oka a hajszálnak és ez a magyarázata annak is, hogy miért nincsenek se asztalok, se székek az étkezőszobákban, hogy miért nincsenek öltözőhelyiségek, ahol ruhát lehetne cserélni, hogy miért van oly kevés illemhely és mosdó és ez az oka a dohányzási tilalomnak is.

A munkalábak egy másodperc sem megy veszendőbe és éjjelnappal fut az embert gúzsakötő szalag...

... a futószalag adja a munka ütemét, de a munka nem tud alkalmazkodni a megadott ütemhez. Csak kevés munkás marad a

helyén a rohanó munkafolyam partján sokan vele együtt tovább szaladnak, kicsiny, alig 30 centiméter magas gördülő kocsikon, amilyeneken láb nélkül koldusok

## Korai halál, idegösszeroppanás

Ezeket a sorokat Egon Ervin KISS írta a Ford üzemekről. Ime, így alacsonyítja le az embert a tőkés termelés, így alakítja át az embert a munkafolyamat egyszerű kiszolgálójává és géppé. Természetes ezek után, hogy a Ford üzemekben minden képezeletet felülmul a balesetek száma. De a „humánus” Ford gondoskodik arról is, hogy az áldozatok megkezdhessek kenyerüket. A kórházi ágyakban is folyik a munka az ágyak fölé kifeszített fekete törülközőkön. Ford gondoskodása következtében még a kórházi betegek is szorgalmasan növelik Ford hasznát.

A futószalag szakadatlanul rohan. Mellette munkások állnak és mindegyik elvégzi a maga munkáját. Ha a dolgozó megtöri a zádó homlokát a nyári melegben,

szoktak közlekedni; itt a padlót súrolják lábukkal a munkások, hogy utólrják munkájukat, hogy a tömítést, az utolsó csavarhúzást így rohanást elvégezhessek...

## Időelemzés

Hogyan állapítják meg ezeken a helyeken a normákat? Az egyik módszer szerint „tudományos” — ismét „tudományos!” — elemzik a munka elemeit. Így egy 52 lapos kártyacsomag 4 egyenlő részre bontása például 27 másodpercbe kerül. Az elemzés alapján aztán megállapítják a percere, az órára és az egy napra eső teljesítményt. Pihenési, előfordulási számlákat nem vesznek számításba. Világos, hogy csak kiváló teljesítményű munkások bírják teljesíteni ezt a „tudományos” normát. Akik pedig nem tudják, azok „nem teljes képeességű” emberek és ezek a munkanélküliek hatalmas és egyre növekvő tartalék-hadseregét szaporítják.

A normák megállapításának, vagyis a kizsákmányolás fokozásának szakemberrel még számos módszert gondoltak ki. Megemléstésre méltó még a következő is: Kiválasztják az egyik kiváló képességű munkást. Jobb ízetést adnak neki és felmentik a mindennapi munka alól. Ennek az a

feladata, hogy munkájával segítsen a normát megállapítani. Hogyan történik ez? Odaviszik a munkahelyre és vele végeztetik el az első pár munkadarabot. A teljesítést stopperórával mérik. Világos, hogy tíz percig vagy egy félóraig a már begyakorolt munkát gyorsan, sőt rendkívül gyorsan végzi el. Nos, ez lesz a norma. Amde mindenki tudja, aki valaha is dolgozott, hogy más elvárás alá esik a tíz percig végzett munka, mint az állandóan végzett munka. Sőt a tőkés is tudja... Dehát hova lenne a haszon, ha holmi emberi szempontot is figyelembe vennének! A munkások pedig dolgoznak, ugyan mit is tehetnek mást, hiszen a munkanélküliség réme szakadatlanul fejük felett lebeg, pedig a fokozott munkatempó már fizikai megsemmisítéssel fenyegeti őket. A gyárakat kapui előtt pedig már 16 millió munkanélküli várja, hogy felválthassa azokat, akik az embertelen hajszában kiölnének...

# Az amerikai imperialisták és a Vatikán

Amikor az Egyesült Államok háborús gyujtogatói az Atlanti Szövetséget szervezték meg, szükségnek tartották, hogy a szövetség létrehozására a Vatikán is mozgósítsa apparátusát. A Vatikán megnyerése céljából maga Marshall tábornok utazott Rómába. Es nem hiába. XII. Pius pápa és mr. Marshall, a háborús gyujtogató imperialista képviselője igen gyorsan megállapodtak. Közben azonban mr. Marshallnak gondja volt arra is, hogy a Demokrata Párt számára a közlegő választásokon biztosítsa a pápa támogatását.

Ezről a tárgyalásról J. A. Galan a következőket írja „A sötétség atyja és cinkosai” című könyvében: A megállapodás már megvolt. A két magasrangú tárgyalófélnek nem maradt más hátra, mint keményen megszerezni egymás kezét. Feltehető mégis, hogy mister Marshall tovább tartotta fogva a pápa kezét, mint azt a vatikáni eliktett megengedi és hogy közben tudnivalóan nézett a szentatya szemébe, mert hiszen kellett, hogy érdekelje Marshallt a küszöbönálló amerikai választások eredménye, ami egy bizonyos mértékig függ a pápa állásfoglalásától is.

Ez az állásfoglalás pedig az utóbbi időben, finoman kifejezve, határozatlanul vált. Természetes hajlama és néhány finansziális kapcsolata a köztársaságiak karjai közé taszította őszentségét, de ugyanakkor nem kívánta a rontani kapcsolatát Truman és a demokrata párttal, annál inkább, mert már létrejött a titkos megegyezés arról, hogy az amerikai katolikus egyház támogatja Truman. A Csalatkozhatatlan előtt igen bonyolult probléma vetődött fel.

A gordiuszi csomót a jól ismert John Foster Dulles, a köztársasági párt külügyi tanácsadója vágta szét,

aki barátján, Corci bíboroson keresztül 15 millió dollárt ajánlott fel a Vatikánnak a köztársaságiak győzelme esetére. A pápa pártfogása alatt a vatikáni államtitkárságon tárgyalások indultak meg, melyekben Krisztus helytartóját Montini, Tardini és a fentemlítt Corci bíborosok képviselték. A köztársaságiakkal kötött, szakavatoltan összeállított szerződést mindkét fél aláírta és az államtitkárság szájában helyezték el, amellé a dosszié mellé, amelyben a demokratákkal kötött, pontról-pontra ugyanilyen szerződést őriztek. Ilyenformán a Szent-szék mindkét eshetőség fölött biztosítva van: bármelyik fél bizonyulna győztesnek, a vatikáni számlát a „támogatásért” idejében bemutatják akármelyiknek a kettő közül.

Csupán egy eshetőséget nem lát-hatott előre a Csalatkozhatatlan: mister Truman kémei valahol felhajtolták a köztársaságiakkal kötött vatikáni szerződés másolatát. A mélyen lejutott elnök levelet írt Taylornak azzal az utasítással, hogy figyelmeztesse őszentségét az ilyen mesterkedések megengedhetlenségére és annak esetleges következményeire, ha a pápa nem teljesítendő vállalt kötelezettségét. Ellenkező esetben — fenyegetőzött Truman — közzéteszi a Vatikán mindkét szerződését — a demokratákkal és a köztársaságiakkal kötöttet is.

Mister Taylor nem tehette meg, hogy ne tolmácsolja őszentségének mister Truman szavait, meglehetősen kínos helyzetbe hozva ezzel „mindenkét alyját”.

Őszentsége szerencséje, hogy Amerika köztársasági és demokrata pártja között nincs különbség... Mindkét párt egyformán a Wall Street koronázatlan királvainak érdekeit képviseli.

# A bolgár nép jólétének emelkedése

A Párt és a kormány állandó gondoskodása következtében a bolgár nép életszínvonala egyre emelkedik. Ennek az emelkedésnek az eredményeit tükrözi vissza az áruforgalom állandó emelkedése a közszükségleti cikkek és élelmiszerek mennyiségének

növekedése. Az év második negyedében 36,3 százalékkal több volt, 67 százalékkal több cukorkészítményt, 35,4 százalékkal több szövetet, 188,8 százalékkal több gyapjúkalmét és 63,8 százalékkal több cipőt adtak el, mint 1949 első negyedében.

Egyszer, régen tavasszal így szól Pétykához az apja:

— Holnap velem együtt Moszkvába utazol. Ideje már, hogy munkába állj, mert még egészen ellustultsz idehaza.

Pétykának könnyek ülték ki a szemébe. Tízéves volt mindössze és semmi kedve sem volt Moszkvába menni, ahol majd reggeltől estig tégiát kell hordania, kevés lesz az ennivalója és keveset a hat...

Azon a tavaszi reggelen nemesek Orlov Pétyka ptyergett, de az ősz-sze vele egykorú gyermek. Valamennyiüknek ott kellett hagyni kedves falujukat, Poreckóját és el kellett menniük szüleikkel együtt Moszkvába, pénzt keresni. Nemesek a fiuknak, de még a lányoknak is. Amint betelt a tízedik évük, a fiúk kőművesnek készültek, a lányok meg pesztonkának. Így volt ez szokás régtől fogva Poreckoje faluban, Vlagyimir kormányzóságában.

Az elindulás előtt napon az útra készülő gyermekek már elkülönültek a többiekől, nem vettek részt a játékaikban és mindenre közönyös szemmel néztek.

Beőled ember lesz, Pétyka fiam! — mondta az öreg, mikor már kissé beszélt. — Jó szemed van, ügyes a kezed... Sok palotát fogsz felépíteni, de magad csak mindig kalyibában fogsz lakni. A nagy-apád is híres mester volt, pártját nem lehetett találni. És mire ment vele? Sérvert szerzett magának, meg trahomát...

Nagy kár, hogy Pétyka apja nem érte meg a mai napot. Most nézné meg a fia lakását Árpádon. Fűrdőszoba, telefon, lift...

— Miniszternek való lakás! —

# ORLOV, A KŐMŰVES

jellemezni röviden Orlov elvtárs...

1914-ben a harmadik mozgósításnál Pjotr Orlov kőművest is elvitték a háborúba. Végigcsinálta az egész poklot. Lövésárkok, rohamok s azután a váratlan fogságba esés. Öt keserves évet töltött német fogságban. Nem egyszer próbálta meg a szökést, de mindannyiszor elfogták és szigorúan megbüntették. 1920-ban végre visszatért szülőhazájába. Rá sem ismert az ország-ára. Igaz, köröskörül még szegénység volt. De milyen szabadon lélekelt itt ez ember! Pétyka beállt a munkás-paraszt milíciába, ott dolgozott 1922-ig, de azután csak vissza húzta a szive a régi mesterségéhez. Moszkvába utazott és beállt kőművesnek Moszkva város építő-trösztjéhez. Tizenöt évig dolgozott, mint kőműves. Ő építette fel a Krupszkájáról elnevezett tanítóképzőt, a Gorkij u. 122. számú házat, a Kurszki pályaudvar melletti palotát, három sok-sok emeletés lakóházat az építőmunkások számára — ugyanolyan kőművesek számára, mint amilyen ő maga. Felépített öt iskolát, két házat az Izvoznaja utcában, egyet az Lsztoenmiskli-közben. Összesen ötven házat épített fel Pjotr Orlov.

1928-ban kinevezték brigádvezetőnek. Összeszedett egy pár helyre tegényt (nagyobbrészt Vlagyimir kormányzóságbelieket) és csakhamar országszerte híre ment „Orlov brigádjának”. Minden szocialista versenyben az ő brigádja jött be elsőnek.

Mikor a 72-es számú iskolát építették, Orlov brigádja a 24-es gyár iskolájának az építőivel kötött verseny szerződést. Már-már úgy volt, hogy a huszonnégyesek győznek, de a végén mégis csak Orlov brigádja lett az első. Pedig a 24-es gyár-iskola építésénél ötven kőműves dolgozott, Orlovnál pedig csak tizennyolc. Ez nagy győzelem volt. Tizenhatezer rubel jutalmat osztottak ki az Orlov brigád tagjai között. Az építésvezető mérnök automobilt kapott jutalmul, Orlov pedig lakást teljes felszereléssel.

Orlov nem fukarkodott a tudásával. Munkamódszerét készségesen átadta mindenkinek, aki hozzáfért.

Gyertek, tanuljatok, örülök, hogy segíthetek nektek, hiszen egy célért dolgozunk valamennyien!

Egyszer a Zeneakadémia nagytermében összegyűltek Moszkva építőmunkásai. Nem közönséges gyűlés volt ez. Orlov tartott előadást munkamódszeréről. De nemesek elmondták, hogyan dolgozik, hanem mindjárt be is mutatta ott a helyszínen. Hogy úgy mondjam: építő-koncertet tartott. Onyicsik professzor volt az elnök. A gyűlést azért rendezték, hogy tisztázzák, kinek a módszere jobb: Orlové-e, vagy a híres Szükové, avagy talán mégis jobb megmaradni Onyicsik professzor módszerét. Orlov munkamódszere élesen különbözött valamennyi többitől.

— Ők minden egyes téglára külön öntik rá a maltát, én a kész

sor tetejére öntöm, abba rakom bele a téglákat. Ők kézzel dolgoznak, én malteres kanálal; ők spagát nélkül, én spagátal. Ott a gyűlésen megmutattam nekik, hogy csinálom. Olyan teli volt a nagy terem, mint a színházban is csak ritkán. És olyan csend volt, mint a temetőben. Elkezdtem rátni. Csak úgy röpökdtek a téglák. Főlkramt négy sort. Megnézték az órát — minden rekordot vertem. Megállapították a minőséget: jó. A végén Szamarin is tapsolt, Szükov is tapsolt, még Onyicsik professzor is elismerte az én módszere-met. Minden kőműves és építőmunkás nekem adott igazat.

1935 őszén Orlov résztvett a Sztahánov-munkások első összszövetségi értekezletén, a Kremben. Lélekezeti visszafogta hallgatta Sztalin beszédét a Sztahánov-mozgásról.

— Azt a beszédet el nem felejttem soha, amíg élek! Megvalya az igazat, azóta én is merészebb lettem. Azóta ha kell, magam is fel-lépnek. Azelőtt öt-hatezer téglát hamarabb felraktam, mintsem egy pár szót szólítam volna valami gyűlésen. De most ha beszélni kell, hát megmondom a magamé: nem szégyellem magam.

1938-ban a Moszkvai Szovjet Lakásépítő Igazgatóság kinevezte Orlovot a Sztahánovmunkamódszerek instruktórává. A hivatali helyiségben azonban Orlovot hiába keresi az ember. Kint van mindig valamelyik építkezésnél. Most nemrégiben, ez év tavaszán a moszk-

vai Gorkij utcában, a Művész Színház utca és a Moszkvai-szovjet tere közötti mesebeli gyorsasággal bujtak ki a földből a nagy, új házak. Mind Orlov tanítványának a kezemunkája.

— Legőbbit a kerülés szovjetben dolgozom. Természetesen az építkezési osztályon. Tanácsokat adok az értekezleteken megmondom a véleményemet, akinek kell. Vitatkozom, veszekszem... Mert ravasz emberek vannak ám a világban. Tulakarnak járni az eszükön. De nekünk is megvannak a magunk sünivalói! — fejezte be Pjotr Szemjonovics és hamisan hunyortott a szemével.

1936-ban a kormány Lenin-érdemrenddel tüntette ki. Most pedig a „Vörös proletár”-ról elnevezett könyvgyár (nyomdaintézet) mérnökeinek technikusainak és alkalmazottainak választógyűlésének képviselőjévé jeölték az Oroszországi Szovjet Föderatív Szocialis Köztársaság Legfelsőbb Szovjetjébe.

— Csak győzzem a munkát, elvtársaim...

Pjotr Szemjonovics fényképes levelezőlapot húz elő a zsebéből és büszkén mutatja nekünk. Egyszín-lék tenger. Napsütés. Tengerpart. Napbarnított fiú és lányka úszónadrágban. Atóléve tartják egymást és mosolyognak.

— Ez itt a fiam, ez meg a harmadik lányom — magyarázza Orlov. — Az „Artek” táborban nyaralnak. Eppen tízéves a fiam — teszi hozzá elgondolkozva. — Ha megmondom, mi mindent kellett nekem átészennem már tízéves koromban. A mi gyermekeink nem tudják, mi a nélkülözés. De nem is fogják megtudni soha!

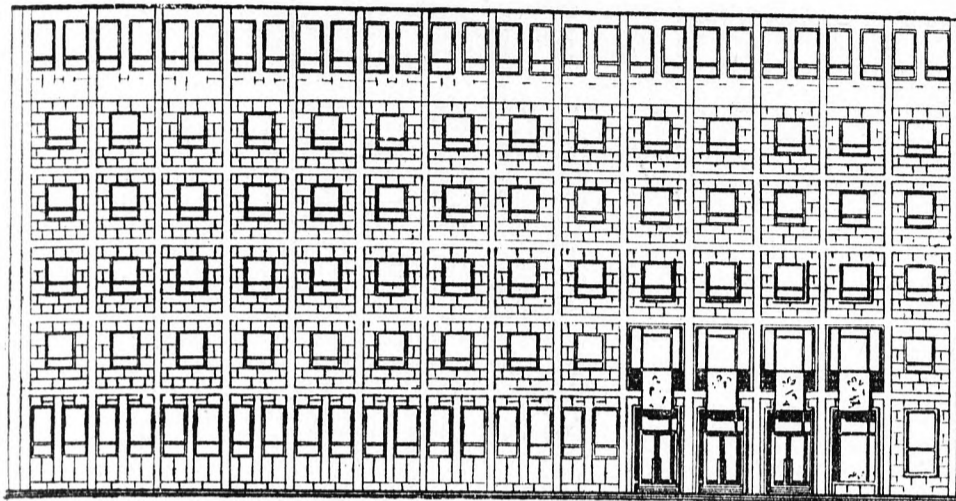
**Októberben megkezdődik az építkezés**

**1951 augusztus 15-re elkészül a Megyei Tanács ötemeletes új székháza**

Egy kép a múltból: Jó tizenöt évvel ezelőtt Kabán városát látta. A kormánypart képviselőjelöltje a kortesgyűlésen hangzatos beszédben ígéretet tett, hogy majd ő megépítteti a kaba-tetőt, a bekötőútját is. És, hogy szavainak súlyt is adjon, egy héten keresztül, minden áldott nap teherautók szállították a bekötőút makadámköveit a térképen kijelölt szakaszra. A bekötőútnak azonban még az alapját sem rakták le. A válasz-

letet, hidat, utat, vagy vasútvonalat (25 évig ígérték a debrecen-miskolci közvetlen vonalat), hol létesítenek egy-egy járdát. Attól, hogy a földbirtokos, vagy a főispán úrnak és társainak az érdekei hol kívánták meg. A néppel, a százezrekkel, a milliókkal vajmi keveset törődtek. Nem furdalták őket a lelkiismeret, ha a kabai parasztok esőben, sárban földúton jártak, vagy mit érdekelte őket az, hogy a Szabó Kálmán utcán — ahol nem laktak

mögött egyöntetűen a dolgozó nép. A Terv első évében épül fel a modern, korszerű, a tanács valamennyi osztályát egy épületben tömörítő Megyei Tanács székháza, mely méreteiben, kivitelezésében, monumentális nagyságában méltó lesz a nép fontos tanácskozó testületéhez. Alig három hónapja határozta ki (nem 15—25 éve) — és ha végig sétálunk a Vöröshadsereg útján, a Szent Anna utca sarkán bontási munkálatokra leszünk figyelmesek.



A megyei tanács épülő székházának Vöröshadsereg-útjai h omlokzata.

Iás után másnap mindjárt elszállították a könyveget. Ezt a régi, mindenki által ismert történelmet azért elevenítjük fel, hogy szemléltessük a múlt urai kötelességeit népelemmel szemben. Mitől függött ugyanis a felszabadulás előtt, hogy hol építenek fel egy középü-

vezető városi tisztviselők — van-e járdája, vagy nincs. Kilenctízszázötvenöt évvel azonban döntően megváltozott e téren is a helyzet. Ma már a nép érdekei határozzák meg a beruházásokat, a nép dönt sorsának irányításáról. Öt-éves tervünk a nép jogos követeléseit tartalmazza, ezért is áll a Terv

A háború áldozatává vált épület helyébe 1946-ban ideiglenesen földszintes üzemházat emeltek — ezt bontják a szorgos s dolgozó munkások, ennek a romjait takarítják a naptól barnára sült építőmunkások és munkásszonyok. Itt épül fel Hajdú-Bihar megye Tanácsának székháza.

**A Bútorgyár békevédelmi bizottsága jó munkával harcol békéért**

A világot átfogó békemozgalmapról-napra erősödik s a koreai események egyre nagyobb tömegeket mozgósítanak a béke táborába. A békéért vívott csatából országunk dolgozói is lelkesen vesznek ki részüket,

a békevédelem munkáját az országiszerte megalakult megyei és városi békeirodák még jobban elősegítik.

Békevédelmi bizottságaink, amelyek a békeívek aláírási mozgalmán után szinte elaludtak, most újra életrekeltek s felvilágosító munkájukkal több és jobb teremtésre, az új norma tiszszármányására serkentik dolgozóinkat.

Jól dolgoznak a Bútorgyár békevédelmi bizottságai. Jelenleg a koreai csomagokra gyűjtenek s az üzem dolgozói összesen 2.480 forintot ajánlottak fel erre a célra. Röpgyűléseken — hetenként kétszer is tartanak — tájékoztatják a hallgatóságot a politikai helyzetről s a mindennapi eseményekről.

Hét békevédelmi bizottság van a gyár területén s ezeknek titkárai kéthetenként értekezletet tartanak, ahol a kisgyűlések előadói általános politikai útmutatást kapnak. Ugyancsak kéthetenként jönnek össze megbeszélésre a békevédelmi bizottságok tagjai, így minden

egy-egy tagnak alkalma van arra, hogy — a gyár területén belül is — a tapasztalatokat, a jó módszereket egymástól átvegyék és további munkájukban felhasználják. Ezeket az értekezleteken tárgyalják meg a Szabad Nép békevonatkozású cikkeit is, amelyeket aztán az előadók összekapcsolnak a helyi kérdésekkel.

A megtartott értekezletekről jelentést küldenek a városi békeirodának s tudatják eddigi munkájuk eredményét. Örömmel fogadták a „Béke és Szabadság” c. lapot. A lap iránti érdeklődésüket az is bizonyítja, hogy amikor az első 50 darab megérkezett, néhány perc alatt elkapkodták. Eddig már 80 előfizetője van a Bútorgyárban a „Béke és Szabadság”-nak.

Legközelebbi feladatként célul tűzték ki, hogy „Béke” faliújságot szerkeszteni, amelyre a dolgozók írnak kisebb — a békével foglalkozó — cikkeket. Most vették be, hogy

hangszórón keresztül köszöntik reggel a munkába érkező dolgozókat és felhívják őket: úgy dolgozzanak, ahogy az a béke harcának kötelessége. Este újra megszólal majd a hangszóró s megkérdezi a munkásokat, megtették-e mindent munkájukkal a békétábor erősítése érdekében.

A Bútorgyár békevédelmi bizottsága felelősséggel végzi munkáját, látja feladatait, amelyeknek jó megoldásával még szorosabbá fűzi azt a kapcsolatot, amely a békéért harcoló népeket az egész világon összeköti. N. E.

**Borosfordókat**  
100—200 literest jó állapotban megvételre keresünk.  
**DEBRECENI VENDEGLÁTÓ VÁLLALAT**  
Rózs a - u. 3.

**Hat éve szabad Bulgária**

Hat esztendővel ezelőtt a leghöghetesebb Szovjet Hadsereg dőnő segítségével Bulgária népe végleg kivívta szabadságát. A bolgár nép 1944 szeptember 9-i felkelése, amely lerázta a monarchofasizista és hitlerista igrát, csak a náci Németország összeomlása és a Szovjet Hadsereg győzelmes balkáni előnyomulása következtében vált lehetségessé. Szeptember 9-e volt a betetőzése azoknak a hősi harcoknak, amelyeket a munkások a Bolgár Kommunista Párt vezetésével év-tizedeken át folytattak a monarchia, a kapitalizmus és a fasizmus ellen.

Bulgáriában a hitleri megszállás alatt megalakult a Hazafias Arcvonal. Csakhamar az egész országot behálózta a Hazafias Arcvonal helyi bizottságai, felölelve a lakosság leghaladóbb és legdemokratikusabb részét. A bizottságok központokká váltak, amelyekből szervezték és irányították a bolgár fasizmus és a német megszállók ellen irányuló harcot. Az angol-amerikai imperializmus ügynökei, mint Nikola Petkov és társai, mindent elkövettek az ellenállási mozgalom terjedésének megakadályozására. A Kommunista Párt erőyes és kö-

rültekintő vezetése azonban nem engedett meg semmiféle letérést az egyenes útról.

A Szovjet Hadsereg ellenállhatatlan előnyomulása a Duna felé, felkelésre ösztönözte a bolgár népet. Az egész országban sztrájkokat, felvonulásokat és gyűléseket szerveztek. A szabadságharcosok lejtöttek a hegyekből, lefegyverezték a rendőri és katonai osztagokat és mindenütt kiáltották a népi hatalmat.

A szeptember 8-ról 9-re virradó éjszaka megdőlt a gyűlölt fasizista diktatúra. A bolgár nép előtt megnyílt a szocializmus építésének útja.

A Bolgár Kommunista Párt vezetésével, Dimitrov elvtárrsal az élen és a Szovjetunió testvéri segítségével megkezdődött a harc a burzsoá-fasizista rendszertől örökölt gazdasági romlásból való fel-emelkedésért, a bolgár nép virágzó jövőjének építéséért.

Hogy a bolgár nép ma büszkén és boldogan örülhet szabadságának és az imperialistaeilenes tábor első sorában harcolhat a békéért, hogy eredményesen építse a szocializmust, ezt a győzhetetlen Szovjet Hadsereg döntő segítségével elért szeptember 9-i fényes győzelemnek köszönheti.

**Az ötéves tervkölcsonjegyzés igazi győztese a magyar nép**

Tavaly ősszel, hároméves tervünk sikeres befejezése előtt, Népköztársaságunk kormánya felhívással fordult a magyar dolgozó néphez. Felhívott minden becsületes dolgozót, hogy anyagi erejéhez mérten támogassa a Pártunk által kezdeményezett ötéves terv sikeres megindítását. Az osztályellenség: a kulákság, a klerikális reakció és a jobboldali szocialdemokraták fokozott propagandával és eszeveszett dühvel igyekeztek megakadályozni a dolgozó nép további sikerét az ötéves tervkölcsonjegyzésnél. A kulákság egyrésze taktikát változtatva — kétszínű játékkal dolgozó parasztságunk előtt — nyíltan a Népfontra az ötéves tervre, a békére szavazott a tavalyi választásokon, hogy az osztályharc mindinkább élesedő jellegét elködösítse s elhitesse, hogy a kulákok jók, nem ellenségei a dolgozó parasztságnak.

A tervkölcsonjegyzésnél azonban leleplezte magát a kulákság, mert kibújt a tervkölcsonjegyzés alól: sőt igyekezett a dolgozó paraszto- kat is lebeszélni róla. Hiába való volt azonban az ellenség propagandája, mert a magyar dolgozó nép úgy városban, mint falun, hatalmas sikert aratott a tervkölcsonjegyzés során. Bebizonyosodott, hogy a magyar nép legjobb fial hívására, a magyar kommunisták mögött felsorakozott az egész dolgozó nép. Ezzel bebizonyította törhetetlen ragaszkodását és szeretetét

a magyar nép vezére, Rákosi elvtárs iránt, a szocializmus építésének ügye iránt. Megértették azt, hogy ami ebben az országban felszabadulásunk óta, Pártunk vezetésével történt az mindig a magyar nép érdekeit szolgálta.

A reakció azt sutogta a dolgozók között, hogy hiába győztek tervkölcson, azt sohasem fogja visszafizetni az állam. Beszéltek az első és a második világháború hadikölcsonök jegyzéséről, de példálóztak a második világháborúban jegyzett, úgynevezett erdélyi nyereménykölcsonról is. Azt azonban elhallgatták hogy úgy az első mint a második világháborúban jegyzett hadikölcsonök a véres háború és szenvedések továbbfolytatását és majdnem a teljes pusztulást jelentették az egész magyar dolgozó nép számára. Idegen érdekek miatt.

A tervkölcsonjegyzésnél viszont saját érdekünkben, magunknak adtunk, mert mi vagyunk az ország gazdái, Pártunk vezetésével és irányításával építjük a szocializmust. A Magyar Népköztársaság kormánya folyton növekvő népgazdaságunk eredményeképpen felvévenként állandóan emelkedő összegekben fizeti vissza a tervkölcson összegét 1955 április 1-ig. Ez is bizonyította annak, hogy a tervkölcson igazi győztese a magyar dolgozó nép.

NEMES JÁNOS  
vállalatvezető

**Előleg a szállítási szerződéskötésért**

A kukorica- és burgonyaszállítási szerződések kötésénél már nem tapasztalható az az egészséges lendület, ami a kenyérgabona szerződéskötést jellemezte. Az egész megyeigen igen vonatottan halad a kukorica- és burgonyaszállítási szerződések kötése. A máskor élenjáró Böszörmény igei lemaradt a kukoricaszállítási szerződések kötésében és vannak községeink, ahol még alig néhány mázsára kötöttek szerződést. Földműveszövetkezeti dolgozóinknak meg kell érteniük, hogy ez a munka nem megy magától és

a szerződéskötés agitációját napról-napra vinni kell tovább. Mutassanak rá a felvilágosító munka során, hogy a kukorica- és burgonyaszállítási szerződéskötésnél a lekötött mennyiség után előleget is vehetnek fel dolgozó parasztaink. Ez az előleg morzsolt kukoricánál mázsánként 7 forint, a burgonyánál pedig a megállapított irányár 10 százaléka.

A dolgozó parasztnak tehát nem kell várni a pénzre a termény beszállításáig, már a szerződés megkötésekor pénzhez jutnak.

A DOLGOZÓ NO:  
tanít,  
tájékoztat,  
szórakoztat  
a z é n r á d i ó m

**NÉPRÁDIO**  
ÁRA 380-Ft OKA-ra, OSZH-ra, részletre is kapható

**A gumihulladékot**

gyűjtsd és szolgáltasd be. Fontos nyersanyaga népgazdaságunknak. Atveszi és ellenértékét kifizeti a Műszaki Kíség és Kérékpárnagykereskedelmi Vállalat, Debrecen, Vöröshadsereg útja 68.



## Az alkohol munka győzelmét hirdeti az ezüstserleg és a vöröszászló a kórház építkezésén

A Magasépítési NV dolgozói a Bartók Béla úti kórház építkezéséhez május 5-én fogtak hozzá. Az építkezés helyszíni vezetője, Nemes Ferenc elvtárs és Diószegi János elvtárs munkavezető, azonnal hozzáláttak a munka megszervezéséhez. Az anyagot kellő időben biztosították, minden műszaki akadályt és nehézséget leküzdve jól megbeszéltek a teendőket a Király és Harangi brigáddal együttesen. A munkahelyi bizottságokkal karöltve a tervfelbontás részleteit is közösen dolgozták ki. Takács Lajos elvtárs munkahelyi párttitkár a dolgozók előtt a szervezett építkezés jelentőségét domborította ki.

### Megkezdődött a munka

A Kórház építkezésén. Szorgalmasan és fegyelmelzetten dolgozott minden munkás. Kapkodás sohasem fordult elő, mindenki tudta a feladatát. A Király brigád két tagja, Géder Sándor és Kotra Mihály elvtársak meggyeszte jólmert sztahanovista kőművesek is kemény munkához láttak. A Sztálini Műszak alatt szerzett tapasztalatokat, Orlov és Savljugin szovjet sztahanovista építőmunkások módszereit, átadták dolgozó társaiknak. Az új módszer nyomán a munka megjavult, a termelés fellendült. Sztahanovista módszert alkalmaznak úgy a falazásnál, mint a tisztításnál. Az építkezés dolgozói örömmel fogadták és sajátították el a szociális termelési mód felmérhetetlen kincsét, a sztahanovista munkamódszert. Egyre emelkedtek a falak, épült a kórház, ütemesen, tervszerűen, szervezeten.

### Sztahanov-módszerrel az új normáért

A Király brigád már a Szabó Kálmán utcai építkezésről magával hozott egy vörös zászlót, mely állandóan ott lebeg felettük, ott, ahol éppen dolgoznak és buzdítja őket a további sikerekre. Az építkezés dolgozói jól felkészülve várták az új norma bevezetését is. A munkahelyi párt-szervezet jó munkát végzett. Rákosi és Gerő elvtársak beszédei nyomán már a Koreai Hétben megteremtették az új norma elindításának sikereit. A népevelők állandóan foglalkoztak a politikai kérdésekkel, az előttük álló feladatok jelentőségével és az új norma bevezetésének szükségességével. Az új norma sikeres megindításából tevékenyen kivette részét az építkezés vezetősége is. Az építkezés gépparkját is a legteljesebben kihasználták.

A szervezett munka eredményeképpen a kórházépítkezés munkahelyi átlaga 114 százalék lett. A kőműves brigádok közül a legkiemelkedőbb teljesítményt Arany Sándor elvtárs brigádja érte el. A brigád tagjai Takács Lajos, Nemes Ferenc és Salinger Gyula kőművesek a Sztahanov-módszer alkalmazásával érték el a 147 százalékos teljesítményüket.

## A Vagonyárból jelentik

A Vagonyár dolgozói közül a legújabb jelentés szerint Ágyi Sándor elvtárs agyfűrös érte el a legkimagaslóbb eredményt, 172 százalékkal. De nem sokkal maradt le tőle D. Nagy László elvtárs esztergályos sem, aki 170 százalékra teljesítette normáját. Iván László gyártási lakatos 157 százalékos teljesítményével megelőzte Báti Sándor csapszólót, aki 150 százalékos teljesítményt ért el. Lengyel József csapszabályzó 147 százalékos eredményt ért el. Szabó X. István karuszesztergályos, Kántor István armaturjavító és a Chodanyics tüzikó-

zsef kőművesek. A Harmati segédmunkás brigád 130, a Király segédmunkás brigád 120 százalékot teljesített.

### Adás ellenségünk: a selejt

Eredményes munkájuk mellett azonban nem túlik a selejtet sem és a minőségi munkával sincs baj. Hosszúlejtésű versenyszervező-sükben vállalták a dolgozók, hogy tovább harcolnak a minőségi munkáért és a lehető legjobban kihasználják az anyagot, mert minden egyes beépített téglát és min-

### A szervezett munka gyümölcse

A kórházépítkezés dolgozói szervezett munkájának eredményeképpen elérték, hogy a Magasépítési NV területéhez tartozó több mint 140 építkezés közül elsők lettek. Ezzel elnyerték a vöröszászló és a megszerzett ezüstserleget is, amelyet két éves terv vándorserlegét is, amely

den egyes kanál behasznált harbarcs a békéltábor erejét növeli.

A kórházépítkezés dolgozói valóban a békéért dolgoznak, ezt nemcsak eredményes munkájukon keresztül bizonyították be, hanem azzal is, hogy a Koreában harcoló hős szabadságharcosoknak 326 forint értékű csomagot küldtek.

3 hónapig lesz az építkezés, hirtetve eredményes munkájukat. Az építkezés dolgozói, a műszaki és a pártvezetőség együttesen elhatározták, hogy ezután is úgy dolgoznak, hogy a megszerzett ezüstserleget is vándorserlegévé is megőrizhessék.

## A Richter-gyár versenye az Alkaloidával

Pártunk Központi Vezetősége határozataiban hangsúlyozta a verseny más formái mellett az üzemek közötti párcsere verseny döntő fontosságát. Legutóbb Pártunk központi lapja, a „Szabad Nép” tárta fel vezércikkében az e téren mutatózó hiányosságokat. Üzemünk öntudatos dolgozói a szocializmus építésének meggyorsítására versenyre hívták ez év májusában a büdsszentmihályi Alkaloida gyárat. Bár a két üzem struktúrája nem azonos, s így bizonyos szempontból egyenlőtlen feltételek mellett versenyeznek, a hely közelsége miatt és a kiértékelés lebonyolíthatósága szempontjából ez a megoldás mutatkozott legcélszerűbbnek. Mikor egyenlőtlen feltételekről beszélünk, megemlíthetjük azt, hogy míg a mi üzemünk mintegy négyszáz-féle cikket állít elő, addig az Alkaloida lényegében egyetlen egyet gyárt csak s így egy cikk folyamatos gyártásával termelési, önleltétségcsökkentési és tervszervezési szempontból sokkal előnyösebb helyzetben van, mint üzemünk, melynél a sok cikk miatt a gyártás elaprózódik.

A versenyszerveződé ez év végéig szól s abban 10 versenypont szerepel. Egyes versenypontokban üzemünk lényegesen többet vállalt, mint a büdsszentmihályiak. Így például az Alkaloida éves termelését képest 5 százalékos, a Richter gyár pedig 12,5 százalékos túltejesítést vállalt. A Richter vállalta, hogy az év végéig az üzem dolgozóinak 75 százalékát kapcsolja be az újítási mozgalomba, az Alkaloida 20 százalékot vállalt.

A versenyszerveződést teljes egészében csak az év végén értékelhetjük ki, néhány pontja azonban havonkénti részeredmények meg-

állapítására is alkalmas. Ezek kiértékelése havonta meg is történik. A havi kiértékelések szerint május és július hónapban az Alkaloida, június hónapban a Richter gyár volt a nyertes. Mi reméljük, hogy az augusztus havi kiértékelés is javunkra fog eledőlni. A mozgalmi vállalatokat csak az év végén értékeljük ki, azonban havonta lerögzítjük s ezen a téren a Richter eredményei jobbak.

Üzemünk a versenyben igen komoly feadatokat vállalt s ezek elérése szívós kitartó munkát igényel. Kétségtelen, hogy július hó folyamán mutatkoztak hibák termelési téren. Ezek nagyrészt már augusztus hónapra kiküszöböltük. Ezt bizonyítja az augusztusban elért eredmény, amikor is termelésünk az üzem életében soha elő nem fordult magas értéket ért el s ezzel felülmulta március havi, eddigi legjobb eredményünket is, melyet a felszabadulási munkaverseny nagy lendületének köszönhetünk. Augusztusi jó eredményeink eléréséhez hozzásegített a Koreai Műszak lelkesedése, melynek eredményeit sikeresen tovább fokoztuk. Lendületet adott augusztusi munkánknak a norma-

## 230 százalékos teljesítmény az Épületszerelő NV-nél

A debreceni Épületszerelő N. V. dolgozói is egyre fokozottabb ütemben teljesítik túl az előirányzott munkákat. A legfrissebb jelentés szerint Sütő Sándor elvtárs vízvezeték-szerelő érte el a legszebb eredményt. Normáját 230 százalékra teljesítette. Földi József és Földi Imre egy testvérek és egyet is értenek, mely munkájukból is kiderül. A kubikolásban 198 százalékos teljesítményt értek el. Horváth Gábor gőzfűtő-szerelő 173, Fekete József kubikos 165, Elek Mihály és Fancsali Károly vízvezeték-szerelők 164 százalékos teljesítményt értek el a legutóbbi napokban.

A vízvezeték-szerelő segédmunkások közül Pitrai Károly 162, Kövesdi Károly ugyancsak 162, Papp Elek 142 százalékos eredményt ért el. II. Nagy József kőművesnek 153 százalékos csúcsteljesítménye. Tamási Miklós kőműves szintén 153 százalékos teljesítményt ért el.

Tóth József vízvezeték-szerelő 142, Sipos Bálint kubikos 138, Balogh László segédmunkás vízvezeték-szerelő 136 százalékot teljesített. Az Épületszerelő N. V. dolgozói tovább fokozták megkezdett versenylendületüket, hogy minél nagyobb eredményeket érjenek el.

## Az ország összes dohánygyárai közül a debreceniek lettek az elsők a Koreai Hétben

Nagy öröm érte a debreceni Dohánygyár dolgozóit. A lelkes, lendületes munka meghozta eredményét. Az elmúlt napokban

értékelték ki a könnyűipari minisztérium illetékes osztálya az ország összes dohánygyáraitak a Koreai Hétben elért eredményeit.

### A kiértékelés szerint, az elért eredmények alapján, a debreceniek lettek az elsők.

Az üzem összes osztályai közül az előkészítő ért el legjobb eredményt: 112 százalékot. Az egri Dohánygyár hasonlóan osztálya már csak 106 százalékos teljesítményt nyújtott. A szivarkagyártásban a debreceniek holtversenyben a sátoraljai helyiekkel 4-5. helyen végeztek. Eredmény: 101 százalék volt.

### A szivarkacsomagolásban ismét a debreceni Dohánygyár nyerte el az elsőséget 109 százalékkal.

Második a sátoraljai helyi 107, és harmadik a szegedi 107 százalékkal. A szivarka- és pipadobanycsomagolásban Debrecen 106. Lágymányos 104 százalékot ért el.

A debreceni Dohánygyár végeredményben 110 százalékos átlagteljesítményével első lett. Az egyes osztályok szép eredményei lehetővé tették, hogy az üzem átlag három százalékkal szárnyalja túl a második helyezett, az egri Dohánygyár teljesítményét.

A Dohánygyár dolgozói nem elégednek meg az eredményekkel, hanem még nagyobb elérésére törekcsenek.

### Deák István dohánygyőzől-tető 236 százalékos teljesített.

Tóth Jánosné, Tóth Zsigmondné kimérők, Balla István és Erdei Imre 185-185 százalékos eredményt értek el. Major István, Végh Imre 159 százalékos, Major István és Takács Andrásné 187 százalékos teljesítettek. Az üzem-átlag is egyre emelkedik. Az elmúlt napokban 111 százalék volt az átlagtermelés és remélhetőleg a következő napokban is tartják, illetve tovább fokozzák ezt a teljesítményt a dohánygyári dolgozók.

### Nagyrábén szemetes búzát akarnak vetni

Jövővi jó termésünk alapját a jó vetőmag adja meg és ezért fontos, hogy vetőmagunkat szelektorozzuk, vetés előtt pedig csávázzuk. Nagyrábén ennek a fontos feladatnak a végzéséről elfeledkeztek. Nem végeztek jó felvilágosító munkát dolgozó parasztágunk sorai között és ennek a hanyagságnak lett az eredménye, hogy két hétig üresen állt a gépállomás szelektorozója nem volt munkája. A gépállomás kénytelen volt a szelektorozó elviani Perjépusztára, hogy az ottani termelők vetőmagjait szelektorozza.

Nagyrábén szemetes és törtszemű gabonát akarnak földjeikbe vetni? Sürgősen hozzá kell látni a szelektorozáshoz, csúfos lemaradásukat jó szervező felvilágosító munkával hozzák be Nagyrábé dolgozó parasztjai.

## A DISZ brigádok újabb győzelmei az új norma felett a Magasépítési NV-nél

Ha az új norma bevezetése óta elteit két hét termelési adatait kiértékeljük, megállapíthatjuk, hogy a Magasépítési Nemzeti Vállalatnál dolgozó DISZ fiatalok megértették a Párt célkitűzéseit és szívósan harcolnak az új norma túlszárnyalásáért. A két hét alatt elért és állandósult 100 százalékos felüli teljesítmény rávilágít ugyanakkor arra is, hogy a fiatalok versenylendülete nem kampányszerű.

A Hortobágyon dolgozó kőműves-tanuló brigád, melynek tagjai Veress Károly, Csizsár László és Mikó József, az első napokban elért teljesítmény százalékot állandóan tartják, így az elmúlt héten az új normát 118 százalékra teljesítették.

A vállalatnál ezelőtt felszabadult fiatal kőművesegedségekben álló brigád, melynek tagjai: Nagy Gábor, Móré Lajos, Nádasdi Zoltán ifjúmunkások, az új normát 130 százalékra teljesítették a budapesti Béke úti ifi építkezésén.

Ezeknek az ifjúmunkásoknak munkáját vállalatunk dolgozói állandóan figyelemmel kísérik. Min-

### Pásztor Magdolna

és Sáfár Lajos jegyesek Minden külön értesítés helyett.

den egyes százalékuk, melyet elérték, osztatlan örömet vált ki belőlük és minden százalékuk ösztönzőleg hat a termelésben egyaránt. Sőt ezeknek az ifjúmunkásoknak eredményei Pártunk figyelmét is magukra vonták. Ennek eredményeképpen Nagy Gábor, Móré Lajos és Nádasdi Zoltán ifjúmunkás szak-társak munkavezetőképző iskolára mennek. Ha tanulásban is olyan jól megállják helyüket, mint a termelés vonalán, így néhány év múlva mint a dolgozók közül kikerül, a néphez és Pártához hű mérnököket látjuk viszont őket.

Vállalatunk dolgozói közül azonban nem mindenki részéről talált teljes támogatást a munkaverseny-mozgalom. Néhány versenyelelős a központunkat nem tájékoztatja kellő időben a munkahelyen folyó versenyről. Ezek közül Kövér Imre szak-társ, versenyelelős több hortobágyi munkahelyünk versenyjelentését lévsze küldte be és ezzei a dolgozók eredményeinek kiértékelését késleltette és munkaversenyüket hátráltatta.

Reméljük azonban, hogy a munkahelyi vezetőség részéről felmerülő hibákat kiküszöböljük és munkaversenyünk az új norma túltejesítéséért Pártunk és vállalatunk vezetősége segítségével egyre komolyabb mértéket ölt.

NAGY TIBOR nagyüzemi DISZ agitációs felelős.

## Még az idén huszonnégy kultúrotthont létesít a Megyei Tanács népművelési alosztálya

Kevés forgalmasabb része van a megyei tanácsnak, mint a IX. osztály népművelési alosztálya. Most éppen a vasárnap rendezendő kultúrnapok műsorát tárgyalják az üzemi kultúrfelelősökkel — egészen kitűnő lesz Földesen a kultúrnap is. Néhányan az orosz nyelv tanulásai tanfolyamok megindítása után érdeklődnek, a tágas szoba egyik részében pedig ügye elintézését várja az újléti delegáció, amely azért jött Debrecenbe, hogy biz-

tosítsa a hajdú-bihari községek részére már ez évben a kultúrotthon felépítését. „Ötvenezer forintos társadalmi munkát vállaltunk” — mondja a vezetőjük — így nem is lehet vitás, felépül 1950-ben Újlétán a kultúrotthon.

Mit bizonyítanak ezek a tények? Azt, hogy a szabadművelődés helyébe lépett népművelési alosztály jó munkát végez. A Párt támogatásával irányítja és ellenőrzi a megye kulturális életét és valójában

ségkutató verseny is, mikor a zeneiskolában megrendezésre kerülő tehetségkutató versenyen főleg üzemi dolgozókkal frissítik fel. De jelentős esemény történt az együttes életében az elmúlt nap is: a csoport valamennyi tagja egyszerre kérte felvételét a Magyar-Szovjet Társaságba. A jövőben egyébként az MSZT égisze alatt szerepelnek majd.

A körzeti könyvtárak és az új kultúrotthonok felállításával új olvasóközönség nevelődik a megyében. A népművelési alosztályra hárul most az a feladat, hogy ellássa elegendő könyvvel az otthonokat s ezzel is biztosítsa dolgozó parasztságunk további nevelését, politikai fejlődését. A közel jövőben Debrecenben hathónapos képzőművészeti iskola indul, de gondoskodik arról is a megyei népművelés, hogy háromhetenként eljusson a filmvetítőgép még a legeludogottabb faluba is.

Az alig három hónapos működésre visszatekintő tanács népművelési alosztálya azonban követ el hibákat is. Különösen az ellenőrzés terén vannak még hiányosságai, így helytelen, hogy nem nyúl erélyes kézzel bele a darvasi kultúrdszungeba, vagy nem vet gátat a balmazújvárosi kultúrfelelősök üzleties politikájának, mely a kultúrreladások bevételét főlébe helyezi a színvonalnak. Helytelen az is, hogy nem ad megfelelő támogatást Seprényi eivtársnak, a Jármiújvítő NV. új kultúrfelelősének, akit a gyárban egyesek minduntalan igyekeznek elgáncsolni. Hiba, hogy nem ellenőrzi megfelelő mértékben a bemutatásra kerülő színdarabokat, ének-, zene- és táncszámokat. Így megtörténik, hogy egyes kultúr-csoportok giccses előadásokat „produkálnak”, vagy elszakadnak az ételtől.

Hiba az is, hogy nem készítetik el még a városi tanács népművelési alosztályával egyetértésben a debreceni téli kultúrprogram tervezetét, nem ellenőrzik a már megnyitott kultúrotthonok munkáját és nem tettek semmiféle előkészületet arra, hogy már a közeljövőben neves fővárosi írókalk anketókat rendezzenek Debrecenben. Mindezeket a hiányosságokat azonban könnyen legyűrhetik a népművelési alosztály munkatársai, ha továbbra is szoros kapcsolatot tartanak a Párttal és a dolgozó népvel.

E téren nem is lesz hiba.

### irányított, pártos kultúránk végrehajtó szervévé vált

Most a kultúrotthonok létrehozásán fáradoznak az alosztály munkatársai. Földes és Berettyóújfalun a hó 20-ig, Egyeken, Püspökladányban, Nyírábrányban, Derecskén és Furtán nyitják meg kapuikat a dolgozó parasztság számára a kultúrotthonok. Ez évben Hajdú-Biharban 24 kultúrotthont állít fel a népművelési alosztály, de megkezdik Debrecenben a volt Hungária-moziban az új, modern kultúrpalota építését. Es a jövő évben nem lesz a megyének egyetlen községe sem, ahol tágas, világos, több tereméből álló kultúrház ne elégitené ki a lakosság igényeit.

Folyik az alosztály kebelén belül — mondotta Obersovszky eivtárs — az őszi-téli oktatási munka előkészítése is. Hajdú-Bihar minden községében és városában ez évben is megrendezik a Szabad Föld Téli Estéket — ezek a mult esztendőben is kitűnően sikerültek, az akkor felmerült kisebb hibákat most kiküszöbölték. Természettudományos oktatást is biztosítunk a falvak dolgozó népének, ezenkívül alapismereti tanfolyamokat rendezünk

a kisszámúban még meglévő analfabeták részére.

Az eddigi jelentkezésekből megállapítható, hogy soha nem tapasztalt érdeklődés nyilvánul meg az orosz nyelv tanulás iránt. Nemcsak Debrecenben, de a megyeszékhelytől távolos községekben is nagy ambícióval vágnak neki az orosz nyelv tanulásának a dolgozó parasztság gyermekei.

Művészeti téren az a megyei népművelés törekvése, hogy minden városban, minden községben egységes kultúr-csoportot állítson fel, amely a legjobb színjátzókat, énekeseket, táncosokat és zenészeket tömörítse. E téren már történtek kezdeményező lépések, sok helyen azonban a helyes gondolat beleütközik egyik, vagy másik szervezet érthetetlen sovinizmusába, mely gátolja ezt az egészséges akcióit.

Külön fejezetet érdemel

### a debreceni művészyüttes felállítása

A csoport házbemutatója nagy sikert aratott. A művészyüttes további fejlődését segítik elő az elkövetkezendő vasárnapi tehet-

## KOREAI-ISKOLÁBAN



Az iskolában nem látszik meg, hogy háború van. Minden reggel pontosan megjelennek a gyermekek és a tanítónő hozzákezd a tanításhoz.

A kis Lu anyjával megy minden reggel, mert amióta az apja elment, hogy kiverje a banditákat hazájuk földjéről, anyja odaállott az apja szövöské mellé és folytatja a munkát, hogy a termelés ne akadjon meg. A kis Lu tudja: neki is segíteni kell, hogy a háborút győzelmesen fejezzék be. A kis Lu sok-száz társával együtt tanul szorgalmasan s amikor déln, vagy reggel megjelennek a város feletti idegenek csillagot ezüst repülőgépei, amelyekből bombát szórnak a város felé, engedelmesen vonul le a többivel együtt az óvóhelyre. Nem sírnak, nem jajgatnak, csak fel-

emelik kemény barna öklüket és fenyegetve kiáltanak a repülőgépek fele: Esetek le és ejgjetek el!

A magyar városokban és falvakban is megkezdődött az új tanév. Megélik az utcák, vidám fiatalokkal. Első osztálytól a középiskolák legfelsőbb osztályáig mindenütt ott ülnek a padokban a fiatalok és megkezdik a tanulást. Felletük békésen ragyog a nap, tanulásukat nem zavarja halálhozó repülőgépek moraja. Apjuk a munkagépek mögött áll, vagy a mezőn az őszi szántáshoz kezd. Otthon fehér a kenyér, gyümölcs van az asztalon.

Nincs más feladatuk csak, hogy tanuljanak. Tanuljanak együtt a koreai fiatalokkal, még sokkal jobban, mint tavaly.

## AGNES SMEDLEY: KINA VISSZAUT

Agnes Smedley, a könyv írója sok-sok évet töltött Kínában. Részt vett a kínai Vörös Hadsereg legnehezebb időszakának valamennyi fontos harci eseményében.

Ez a műve — mint bevezetőjében írja — levelekből, naplőrészletekből áll. A feljegyzések Kína történelmének egyik legérdekesebb fejezetéről szólnak. 1937 őszén Csang-Kai-Sek a tömegek nyomására kénytelen egy időre abbahagyni a kommunisták elleni harcot. Elfogadja a Kommunista Párt felhívását az egységiront megalkotására és szívesen részt vesz a japánok el-

leni harcban. A Kommunista Vörös Hadsereg — a 8. hadsereg — megindul, hogy felvegye a harcot a túlerőben lévő, jörfelszerelt japán hadseregekkel.

A kínai népfelszabadító háborúnak ebben a szakaszában is a Kommunista Párt volt az, amelyik a kínai népet mozgósította, felszabadította, tanította. Smedley, mint „kivüli” irerről a hadjáratról, ezekről az eseményekről. Csupán „szemlani” ő. Ez — az eredetileg nem is könyvnek szánt dokumentum anyag — a Szikra kiadásában jelenik meg a nyilvánosság számára először.

A gyerekek hamar elaludtak. Délután gyorsan megtanulták a leckét, aztán kint játszottak a kertben. Kiszaladgálták magukat. Szotfriedné egy pillanatra mosolyogva figyelte az arcukat. Kipirultan, mint a rózsza, feküdtek a fehér párnákon. Óvatosan húzta be maga mögött a szobaajtót.

A konyhában még egy kicsit rendezkedett. Gyorsan elrakta a vacsoraedényt, aztán leült a konyhaasztal mellé. Kisfiának egy régi füzetét vette a kezébe és ceruzát keresett az asztalfiókban. Az abroszt gondosan felhajította, egy régi újságot tett a füzet alá és elgondolkozva nézegette a ceruzáját.

Aztán lehajolt és írni kezdett. Iyeneket írt: „Lajcsinak egy öltöny ruha, Lajcsinak nyári cipő, Vikinek szandál, Lajcsinak bakancs...” Szotfriedné ezt a csöndes estét arra használta fel, hogy feljegyezze, mire költött ebben az évben, mivel gyarapodott kis háztartásuk. meg a ruhatárak.

## EGY HÁZTARTÁSI KÖNYV ADATAI

Egy pillanatra felfigyelt az írásból. Kint az udvaron, mintha motozást hallott volna. Kiment és megnézte mi az. A két malac mozgolódott az óban.

Visszaült a helyére és beírta: „Vettem januárban két kis malacot.” A két kis malac azóta szépen nő, szalonna, zsírozó, kolbász lesz belőlük télen a gyerekeknek.

„Itt rögtön hozzáírhatom, — gondolta tovább — mind a négy gyerek télikabátot kapott a télen”. Mennyibe is került? Ezer forintnál többet fizetett érte.

S ha már a kabátoknál tartunk, a saját tavaszi kabátját is most tavasszal csináltatta, a szép kis vászonruhája is idei.

Az asztalon egy síófoki képeslap támaszkodott a vizeskancsóhoz. A két kis lány írta. A mult héten jöttek haza a nyaralásból. A kislányok a Balatonnál, Lajcsi meg Tapolcán üdült. Lebarulva, megizmosodva érkeztek haza, tele élmé-

nyekkel, Erzsike és Ibi két kilót hizott, a kis Lajcsi is remekül nézett ki.

Amikor nyaralni indultak, akkor vette nekik a kis kékpetyves vászonruhát. De akkoriban csináltatta a kis fehér bluzt kék szoknyájával, mind a három kislánynak. Beírta ezt is a többihez, egész hosszú sor húzódot a régi füzet lapján. Ha összegezem, már eddig is egész szép összeg jönne ki.

Fogcsináltatás 88.70 forint volt, a kis Ibolya most kapott cipőt, a villany beszerelését körülbelül 70—80 forintért csinálták.

Tünődve nézett szét. Te-kintete megakadt a pecsomagolt, vasalásra váró ruhákban. Mostanában vette az új dunyahúzatokat is, meg a hat párnahaját. Finom, erős vásznak, fehrissítette vele a régieket.

Na ez is odakerül a többi mellé: „3 dunyahúzat, 6 párnahaj, 3 paplanhuzat.” A szekrény tetején a be-főttek, őszibarack, meggy, szilva... a kamarában 50 üveg paradicsom sorakozik

egymás mellett. Szotfriedné fordított egy oldalt. Ide kerülnek azok, amiket a jövő héten meg akar venni. Már felretette rá a pénzt.

A télikabátot feltétlen megcsináltatja magának. 50 kiló szilvát vesz lekvárnak. Jó lesz a gyerekeknek iskolába hordani, meg itthon uzsonnára.

Tegnap délután egyenesen a műhelyből, a Corvinba igyekezett, a kislányoknak akart venni kötényekvalót, meg az édesanyja számára egy téli ruha anyagot. Eppen az orra előtt húzták le a redőnyt. Hétfőn azonban időt szakít rá és megveszi az anyagokat. A kirakatban látott kedvére valót.

Ezek a legközelebbi tervei. A távolabbiak. Fogat csináltat az anyjának, még ebben az évben sort kerít rá.

Ha jól meggondolja, körülbelül ezeket vette magának, meg a gyerekeknek, most az utóbbi hónapokban. Sok minden nem is jut eszébe mert eddig nem ve-

zetett róla semmiféle feljegyzést.

Kedvtelve nézegette a felírt tételeket. Aztán letette a ceruzát a kezéből és lekonykolt az asztalra.

A falvédő ezerszer látott mintáit nézegette, de gondolatai messze jártak.

Amikor özvegy lett négy gyerekkel, azt hitte, nem tudja őket felnevelni, azt hitte, éhezni, meg rongyoskodni fognak vele együtt. Ha a multban egyedül maradt egy ilyen magafajta özvegyasszony, valóban éhezni kényserült gyerekeivel együtt.

A füzetben felsorolt adatok mögött vidám élet rejtőzködik. Kis ház a Bőszörményi úton. Egészséges, száraz lakás. Olyan csinosnak néz ki. Van hozzá egy kis föld is, benne megterem, ami a házhoz kell. Az óban két malac rőfög, az udvaron kacsák totyognak. Bent a szekrényben ott sorakoznak egymás mellett az új kabátok, ruhák, a fehérneműs szekrény új darabokkal gazdagodott.

K. E.

## Kultúrélet a Dohánygyárban

Irodalmi-kör megalakítását tervezik

A Magyar Népköztársaságban a kultúra is a népe. Dolgozó népünknek minden lehetősége megvan arra, hogy művelődjék. A kultúra a dolgozó népe, tehát a kultúra a dohánygyári munkásoké is. De vajjon valóban az övék-e? Megtesznek-e mindent, hogy az övék legyen.

### A könyvtár

Valamelyik üzem dolgozóinak kulturális érdeklődését elsősorban a könyvtárban lehet felmérni. Milyen a forgalom? A Dohánygyárban bizony csak az üzem dolgozóinak 25 százaléka fordul meg itt. Figyelemreméltó, hogy a csúcsvezetőség és az alapszervezetek vezetősége közül csak Tamás Dezsőné elvtársnő állandó olvasó. Így a vezetőség nem jár elől a jó példával. (Kiderül azonban, hogy a litkár elvtársnő a könyvnap óta 28 könyvet vásárolt.) Így a 428 üzemi dolgozóból csak 120-an veszik igénybe az 500 kötetes üzemi könyvtárat.

A könyvtár csak most költözik megfelelő helyre, eddig a gyártási részleg egyik manzárszobájában volt, meglehetősen eldugott helyen, ahová a dolgozók csak munkaidő alatt mehettek be. Ez nagy mértékben akadályozta a forgalom növekedését. További hiba, hogy az elméleti könyvek nagyrésze hiányzik. Így teljesen hiányzik a Marxista Ismeretek Kis Könyvtára, a Pártépítés Kis Könyvtára és a Nemzetközi Kérdések sorozata. A könyvtárra fordított összeg havonta 200 forint.

Most már az iroda épületben kap új helyiséget a könyvtár, remélhetőleg ennek következtében a forgalom is növekedni fog.

### Kultúrcsoportok

Hat kultúrcsoport működött a gyárban. Volt énekkar, zenekar, két táncospart, megalakult egy báb-színjátszó csoport is. Különösen jó eredményeket ért el a színjátszó, akik nagy sikerrel, színvonalasan adták elő a „Csendháborító”-t és az „Ejje! menedékhely”-et. E két darab előadásával bebizonyították, hogy lehet az üzemekben is színvonalas előadásokat tartani. Bizonyos, hogy a színjátszógarda egyike volt a legjobb debreceni üzemi csoportoknak. Es ezért ezennél még jobb munkát várunk tőle.

Hiba azonban, hogy nyaranta rendszerint feloszlanak a kultúrcsoportok. Az üzemben azzal védekeznek, hogy ezek jórésze idény munkásokból tevődik össze, akik nyáron rendszerint nem dolgoznak. Ez azonban semmiesetre sem indokolja a nyári kultúr munka teljes szünetelését. Eppen nyáron, lett volna szüksége a Dohánygyárnak a begyűjtési és az őszi mezőgazdasági fejlesztési akciók során az adagjánál is rokoztatottabb részvételére a falusi kultúr munkában. Ezzel szemben utolsó szereplésük július 31-én történt Tiszapolgáron, azóta semmit sem csináltak. A táncospartok, a zenekar, az énekkar és a színjátszó

csoport egyaránt szétoszlottak és csak most kezdődött meg az újjászervezésük. Legsúlyosabb hiba kétségtelenül a feloszlás volt. Ezt a jövőben feltétlenül el kell kerülni, mert a minden évben újjászervezett csoportok természetszerűleg nem fejlődhetnek oly mértékben, mint egy állandó, összeszokott kultúrgárda.

### Tervek

Az is akadályozza a nyári munkát, hogy a kultúrtermet a gyártás foglalta le. Másfél hónap óta a Dohánygyárnak nincsen használható kultúrterme. Az újonnan berendezett terem pedig csak október elsejére készül el. Ettől kezdve azonban az összes debreceni üzemek között a dohánygyári dolgozóknak lesz a legszebb kultúrteremük. Ennek tudatában vannak ők is, mert nagy tervekkel indulnak neki a téli szezonnak. Többek között tervezik „Villa a mellékutcában” című szovjet szindarab előadását és több jó színvonalas, egyfelvonásos darab színrehozását. Ismét megszervezik a táncospartot, a zenekart és az énekkart. Ezenkívül az üzemben irodalmi kört is szerveznek az ősz folyamán, mert a dohánygyári dolgozók között több foglalkozik irodalommal is. Az irodalmi kör összejövetelein a szovjet iro-

lom alkotásait és neves írók működését vitatják majd meg. Az összejövetelekre meghívják a debreceni Írói Munkaközösséget is, és felkérlik egyik-másik debreceni író felolvasásra, vagy előadásra.

A tervek azt mutatják, hogy a dohánygyári kultúr munka évről-évre jobban kiszélesedik és egyre magasabb színvonalú is. Különösen figyelemreméltó az irodalmi kör megalakítása, ami első ilyen kezdeményezés lenne a debreceni üzemek közül. A kör kétségtelenül helyes célkitűzéssel indul neki a munkának. Fontos azonban, hogy az eddigi hibák tanulságát levonják a dohánygyári dolgozók és szüntessék meg a kultúr munkában eddig mutatkozó szakaszságot, idényjellegű és vegyes tervbe annak teljes felszámolását. Tekintsék a kultúr munkát harci eszköznek a burzsoá ideológia és a reakció minden fajtája ellen.

## Aki kimaradt a választói névjegyzékből, szeptember 13-ig felszólalással élhet

A megyei, városi, kerületi, járási és községi választott tanácsok megalakulásával tovább szilárdul a tanácsoknak és a dolgozó tömegeknek az egysége. Még jobban elmélyül az a kapcsolat, mely összefüzi az ország dolgozóit az építés, a Terv végrehajtása érdekében.

Az október 22-én tartandó első tanácsválasztásokon minden szavazásra jogosult leadja szavazatát a béke tanácsai mellett. Ezért — annak ellenére, hogy az ideiglenes választói névjegyzékek kifüggesztési ideje lejárt — naponta nagy tömegek keresik fel a városi tanács házában (fszt. 8. szoba) lévő választói irodát, ahol mindig készséggel állnak felvilágosítás-

sal az érdeklődők rendelkezésére. Mindazok, akik kimaradtak az ideiglenes választói névjegyzékből, ott a helyszínen kérhetik akár magukat, akár megbízottjuk által a jogos helyesbítést, mert a rövidesen elkészülő választói névjegyzékbe csak azok kerülhetnek be, akik a kihagyás miatt felszólalással éltek.

Tájékoztatásul közöljük, hogy választói névjegyzékbe való felvételét kérheti mindenki, aki a 20. életévét betöltötte, vagy ebben az évben tölti be és állandó lakása Debrecenben van. Természetesen aki Debrecentől távol van, hozzátartozója útján is jelentkezhet.

## Ma délután fél 3 órakor motorosverseny a Stadionban

Több, mint kéthónapos szünet után ma délután fél 3 órai kezdettel ismét felbúgnak a motorok a Stadion salakján és országos motorosverseny izgalmas küzdelmei nézheti végig a közönség. A rajtnál megjelennek az ország élversenyzői is: Domján, Kesjár, Zamecnik, de elindulnak a Csepeli Vasas, Zalka Máté, Vasas, ÉDOSZ, valamint Ozd Nyiregyháza, Miskolc, Cegléd, Szolnok, Gyula legjobb motorosai is. Debrecenből főleg Ifj. Lévai Sándor és Polgár eredményére vagyunk kíváncsiak.

Lesznek kihívásos versenyek is.

A Magyar Szabadságharcos Szövetség debreceni csoportja mindent elkövet a verseny sikere érdekében.

### A CSEPELI VASAS 4:1-RE VERTE A DÓZSÁT

Tegnap délután játszották le az egyetlen NB. I-es labdarúgó mérkőzést melyet nagy meglepetésre a Csepeli Vasas együttese 4:1 arányban nyert meg. A Csepeli góljait Marosvár, majd Keszthelyi, Preiner és T. a kács szerezték, míg a Dózsa egyetlen gólját Szusza rúgta.

## Ma nyílik meg az MSZT-ben a „Bolshevik Párt Utja” című kiállítás

Ma délelőtt 10 órakor nyílik meg ünnepélyes keretek között a Magyar-Szovjet Társaság nagytermében a „Bolshevik Párt Utja” című kiállítás.

A kiállítás hatalmas anyaga bemutatja Pártunk példaképének, Lenin-Sztálin hatalmas Pártjának, a Bolszevik Pártnak harcos útját.

Megismerjük a kiállított képeken keresztül a Bolszevik Pártot, amely kis marxista körökből nőtt, fejlődött, izmosodott és vált azzá a Párttá, amely Lenin és Sztálin vezetésével és irányításával Oroszország elnyomott népeinek forradalmát megszervezte, sikerre vitte és megteremtette a Szovjetuniót. Megismerjük a Párt harcait az ellenséggel, megismerjük küzdelmét a szocializmus megvalósításáért. Megismerjük vezetőit, a halhatatlan Lenint és mindnyájunk szeretett vezetőjét, Sztálin elvtársat.

A kiállítás megnyitását az ünnepi beszédet Cser István elvtárs, a Városi Pártbizottság tagja mondja.

A kiállítás szeptember 24-ig lesz nyitva minden este 8 óráig.

## A habarovszki Kaganovics-gyár dolgozói teljesítették felajánlásukat

A habarovszki Kaganovics-gyár dolgozói teljesítették a háború utáni békefelhívás aláírásakor vállalt kötelezettségüket. Pjotr Bjelouszov szerelőbrigádja például 255 százalékkal teljesítette termelési feladatát.

Viktor Szivajev volt frontharcos egy hónap alatt megszerzte a mintázáshoz szükséges szakképzettséget és amikor sztahanovista békeorséget vállalt, már jelentősen túlteljesítette normáját.

## Kulákokat, feketéző baromfikereskedőt vett őrizetbe a rendőrség

A biharkeresztesi rendőrkapitányság őrizetbe vette és bűnvádi eljárást indított Szivák Lajos berekböszörményi 49 holdas kulák ellen, mert 800 négyszögöl cukorrépáját igaróval kiszántolta a feldolgozásra alkalmatlanná tette. A kulák célja — mint azt bevallotta — az volt, hogy elvonja beszolgáltatás alól a cukorrépáját, így gyöngölse a nép államát.

Berekböszörménytől kilométerekben elég messze esik Hajdúböszörmény, de a kulák, ott is csak kártevő, pióca. Szabó Márton böszörményi kulák ugyanis engedély nélkül sorozatosan vágta le juhait és húsukat feketén elárúsította. Szabót — népünk egyik ellenségét —

a hajdúböszörményi rendőrség vette őrizetbe.

Kétszer került eddig a törvénynevelő összeütközésbe rövid néhány hónap alatt M. Nagy Imre hajdúböszörményi baromfikereskedő. Első ízben kihágásért 100 forintra, a multkoriban pedig kéthónapi fegyházra ítélte a járásbíró. Most meg nem engedett módon nagymennyiségű húst és baromfit akart Szoboszlón felvásárolni és azt Budapestre továbbítani, hogy ott feketén árán hozza forgalomba. M. Nagy kártevésére felfigyelt a szoboszlói rendőrkapitányság, eljárást indítottak ellene és a spekuláló baromfikereskedőt átadták a debreceni államügyészségnek.

## A legjobbat a dolgozóknak

**KERAVILL**  
RÁDIÓ  
VILL  
AMOSSÁGI  
SZAKÜZLET

## Sütőiparosok figyelmébe!

Hatósági intézkedés folytán a sütőiparosok részére kötelező használatra előírt Pékkosarak (rostélykosarak) egyedárúsítását az egész ország területére a

## Vastömeggékk Ertékesítő Vállalat

VIII., Ullői-ut 32 vette át Minden megrendelést Jász-ut. 5-7 sz. telepünkről azonnal szállítunk

A vonatkozó rendelet értelmében csak a fenti vállalat által forgalomba hozott és a KÖNNYŰ VASSZERKEZETEK GYÁRA ÁLTAL GYÁRTOTT rostélykosarak és rostélyok vásárolhatók és használhatók.

DEBRECEN, VÖRÖSHADSEREG  
UTJA 50. KOSSUTH UTCA 1. SZ.

# HIREK

**Várható időjárás:** A változó-kony idő tovább tart. Időnként megélnék a nyugati, északnyugati szél. Többfelé lesz újból kisebb eső. A hőmérséklet délelben 20 fok körül.

**Fekete Sarolta és Nagy Kálmán jegyesek.** (x)

**Külvonatot indít az IBUSZ** Miskolcra szeptember 17-én, ha csütörtök estig megfelelő számú jelentkezés lesz. Részvételi díj 14 forint.

**Fodor Mariska és Kóka Sándor** folyó hó 9-én tartják eljegyzésüket. (x)

A debreceni áll. zeneiskolában tanfolyam indul a dolgozók részére a népi hangszerek megtanulására. A tanfolyamok délután 5 órától kezdődnek. A hangszerek a következők: citera, tambura, pendolin, gitár, furulya és tárogató. Beiratkozni lehet minden este 6-8-ig a zeneiskola titkári hivatalában, Vár u. 1.

**Vékony Irma és Gyöngyösi Sándor** f. hó 9-én házasságot kötöttek. M. K. É. H. (x)

**Lovász Izabella és Ivanov István** f. hó 9-én házasságot kötöttek. M. K. É. H. (x)

**3-6 éveseknek** a foglalkoztatott délelőttök megkezdődtek. Batthyány-u. 16. (x)

**Debrecen Város Tanácsa** Végrehajtó Bizottságának V. Mezőgazdasági Osztálya felhívja a termelők figyelmét, hogy szokvány minőségű őszi árpa csereakció indul meg. A csereben egy mázsa őszi árpát egy mázsa tavasz árpa, vagy 117 kg szokvány zab, vagy 121 kg májusi szárazságú morzsolt kukorica adandó. Minőségű búza, rozs és őszi árpa csereakció lesz. Az igényléseket a földműveléssel foglalkozóknak kell megadni, ahol a további felvilágosításokat is megadják.

**Brück Emil zenetanár** zongoratanfolyama megkezdődött. Kossuth-utca 18., földszint 1. (x)

**Kerékpárt lopott** el a Rózsabokor vendéglő elől Domokos Imréné takarító Arany János utca 29. sz. alatti lakos. Azzal védekezett, hogy itas állapotban volt és azt hitte, hogy ismerőse a kerékpár. A bíróság kéthónapi fogházra ítélte.

**Schaff tánciskolájában** (Sas utcán) az új tanfolyam megkezdődött. Beiratások még e héten. Minden vasárnap össztánc 7 órától. (x)

**Dr. Ungár Ferenc ügyvédi** irodáját áthelyezte Csapó utca 1. (Alföldi palota). (x)

**Dolgozók általános iskolája** a Csapókerületben. Azok a felnőttek, akik az elemi vagy népiskola IV. osztályát elvégezték, most rövid idő alatt a négy középiskolának megfelelő VIII. általános iskolai bizonyítványt is megszerezhetik a csapókerületi áll. általános iskolában. (János-utca 86.) Előkészítő tanítás hetenként háromszor, az esti órákban. A tanfolyam teljesen díjmentes.

**Ertesítjük vevőinket,** hogy a jövőben csütörtöki és pénteki napokon kizárólag földművelésszervezetek kiszolgálásával foglalkozunk. Debreceni Vegyiparvagyongyártó Vállalat. (x)

**Lebontotta a tanyáját,** kivágta a fákat több kulák. Körösszegapátiban Szomoga Lőrinc kulák és Szívós Ferencné nagykerekü kulakasszony, lebontották a tanyaépületet, istállót, hogy a termelőszövetkezet ne használhassa. Berekböszörményben Faragó Lajos kivágta a fákat, elpusztította az erdőrezészetet, így akart kárt okozni a dolgozók államának. A kártevő kulákokat a hatóság őrzelbe vette és bekísérte a megyei bíróság fogházába.

**Orosz és angol nyelvórákat** adok, fordítást vállalom. Rényiné, Dimitrov (Miklós) utca 4. (x)

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy anyánk és testvérünk,

## ÖZV. NAGY JOZSEFNE

NAGY EMLIA

76 éves korában elhunyt. Temetése hétfőn délután fél 3 órakor lesz a Kőzetemető díszravatalozó temetőből. Gyászolják: bánatos gyermekei, testvérei, unokái és a kiterjedt rokonság.

Lakás: Szent Anna-u. 3.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

## ÖZV. Szabó Ferencné

SIRÓ ZSOFIA

70 éves korában elhunyt. Temetése hétfőn d. u. 3 órakor lesz a Kőzetemető díszravatalozó temetőből. Gyászolják: János és István családjaikkal, leánya, Zsuzsika férjével és gyermekeivel, testvérei és kiterjedt rokonsága. Lakás: Dugovics Titus-utca 14.

# PÁRTELET

**Megyebizottság közleménye**  
Az elméleti pártnapok emaradnak, így elmarad a folyó hó 12-re hirdetett elméleti pártnapelőkészítő is.

**Városi Pártbizottság közleménye**  
Kedden délután 5 órakor az összes üzemi körzeti, hivatali és kereskedelmi párttervezetek agitprop. felelősei részére fontos értekezletet tartunk Vörös Hadsereg-útja 24. szám alatt.

## Főmegszervezeti közlemények

**KIOSZ.** Asztalos szakosztály hét-főn 6 órakor gyűlést tart. — Minden KIOSZ sportoló és MHK-ra benevezett vasárnap 9 órára a Lokomotív pályán a sportelődásra jelenjenek meg.

**KIOSZ.** Azok a kartársak, akik a hátsó-per olvasására hétfő napra jelentkeztek, 6 órára székfűzésekben jelenjenek meg. — Hétfőn délután 7 órakor népevelő értekezlet. — Ma délelőtt 9-11-ig könyvtár. — Az MHK-ra benevezett kartársak ma reggel 8 órára székfűzésekben jelenjenek meg.

**MNDSZ.** Területi ügyvezetők hét-főn délután 5 órakor jelenjenek meg az MNDSZ központban. Az olvasókörtől a jelentést mindenki hozza magával. — Nőnap: előadók hétfőn délután jelenjenek meg a központban. Nőnap: beosztás. Hétfő: Ruhagyár 2 óra: Gál Györgyné, Zója Cementpar 2: Barna Sándorné, Alföldi Nyomda 4: Vágó Tiborné, Házfűzések 7: Fried Istváné, Magasépítési NV 6: Laczkó Lőrincné, Megnemesítő NV 4: Szűcs Józsefné, HÉV, Csapó u. 24. 4: Marsi Jánosné.

**Pedagógus szakszervezet** közli, hogy aki üdülőből származó viselkedését kér, hétfőn, kedden jelenjen a szakszervezetben. Bethlen utca 14. szám alatt.

**A debreceni Állami Zeneiskola** felügyelete alatt működő munkacsoport zenei óvodát indít 3-6 éves gyermekek részére. Vezetője L. Tornai Anna, beiratkozni lehet a zeneiskola titkári hivatalában, Vár u. ca 1. szám alatt. 9-12-ig délután 3-6-ig.

**Utca- és háztömbbizalmi** titkárság felkéri tagjait, hogy a leadott szavazókönyvekből szedjék össze a névsorjegyzéket és azt legkésőbb 11-én délig a városi háza földszint 8. számú szobába adják le.

**Háztömbgyűlések** szakszervezeti kultúrgárdája szeptember 3-áról elhalasztott műsoros estje vasárnap, 10-én 7 órai kezdettel lesz a kereskedelmi szakszervezet helyiségében. A harmadikára kiadott jegyek érvényesek. Bizalmiak a jegyek árával számoljanak el.

**A debreceni Állami Fazekas Mihály** dolgozók gimnáziumában pótfelvétel még lehetséges. Részletes tájékoztató a Néplap csütörtöki számában.

**BEKE (VOLT APOLLO)**  
Ma 11, 2, 5, 7, 9 órakor  
UTOLJÁRA! Fáklya-műsor  
1 és 2 Ft-os helyárak!!  
**Vitamin ABC Híradók**  
Hétfőtől: 5-7-9 órakor!  
**Tizenöt éves kapitány**  
Werne Gyula regénye  
**METEOR:**  
2-4-6-8 órakor UTOLJÁ.  
RA! Magyarul beszélő  
szovjet film!  
**Szerencsés hajózást**  
HETFŐTŐL:  
TIZENÖT ÉVES KAPITÁNY  
Werne Gyula regénye  
**VIGMOZI:**  
MA: 11, 3, 5, 7, 9, HETFŐN:  
5-7-9 órakor!  
**Szerencsés hajózást**  
Szovjet film.  
Magyarul beszél!

## A Szovjetunió sportjáról, a szovjet-magyar atlétikai viadalról, Moszkváról, a szovjet emberekről

beszél ma délelőtt 9 órakor a D. Lokomotív pályán Kovács Ferenc rúdugró válogatott

Kevés sportbeszámolót vártak nagyobb érdeklődéssel, nagyobb figyelemmel Debrecenben, mint Kovács Ferencnek, a Szovjetunióban járt magyar atlétaválogatottnak az előadását. Kovács közel két hetet töltött kint a Szovjetunióban. Együtt volt otthonukban a szovjet atlétákkal, akik két héttel ez előtt a brüsszeli Európa-bajnokságon tartózkodtak a nyugati imperialista, angolok, franciák atlétacsapatá. De Kovács számtalan személyes élményt szerzett a szocialista ország fővárosában is, beszélt Lippel, Dumbadzevel, Csudinával, Kanakival,

látta a Kremlet, a Lenin-mauzóleumot, a Moszkvai Dinamó sporttelepét, a Metró, egyszerűen felejthetetlen élményekre tett szert. Erről a tapasztalatairól tart előadást ma délelőtt 9 órakor a D. Lokomotív-pályán.

Az előadás után MHK-próba lesz. Az üzemek nagy számban jelentkezik be a próbázások, az előlekekből ítéve 4-500-an tesznek ma délelőtt MHK-próbát, ahol a helyes testtartásról, edzésbeosztásról útmutatást is ad Kovács Ferenc rúdugró válogatott.

## Debrecen mai sportműsora

Kovács Ferenc magyar atlétaválogatottnak beszámolója a Szovjetunióban szerzett élményeiről, D. Lokomotív-pályán 9 óra.

Utána: MHK-próba.

LABDARUGÁS

Bartók Béla-úti pálya fél 5 óra: Hajított Bütorgyár-Büdszentmihály. DTE-pálya 9 óra: D. Elektromos-Sárvérvári. — Fél 4 óra: Betű-Kertész.

Stadion 9 óra: D. Honvéd II.—D. Postás II.

Egyetemi pálya 9 óra: D. Meteor—D. Dózsa.

Dohánygyári pálya 4 óra: D. ÉDOSZ II.—D. DEPOSZ.

Építők (MEMOSZ) pálya fél 9 óra: Itáliai—Csokonai Színház. — Fél 11 óra: D. Építők—D. Lokomotív II.

MOTORSPORT

Stadion fél 3 óra: Országos salak-pálya motorverseny, Domjan, Kesjár, Zamecsnik részvételével.

KERÉKPÁR

Háztömbkörül verseny, reggel 8 óra: Vöröshadsereg-útja, Szent Anna-utca, Batthyány-utca és Kossuth-utca szakaszon.

BIRKOZÁS

Vagonygyári kultúrterem, délelőtt 10 óra: Országos ifj. csapatbajnokság a D. Lokomotív, Törökvs, Bp. Lokomotív és a Dunakeszi VSK ifj. csapatainak részvételével.

ASZTALITENISZ

Meteor klubhelyiség (Kossuth-u.), 5 óra: D. Meteor—Postás, NB. II. Dohánygyári Kultúrterem: D. ÉDOSZ—Szolnoki Lokomotív. — D. Lokomotív sportcsarnok: D. Lokomotív—DKASE.

RÓPLABDA

Dózsa-pálya fél 10 óra: D. Lokomotív—D. Dózsa. — D. Lokomotív—Gyöngyös. — D. Dózsa—Gyöngyös NB II. és találkozik.

KEZILABDA

D. Lokomotív-pálya fél 2 óra: D. Lokomotív—Bp. Emerg, NB II.: Palvin (Kalar, Huszár).

Dohánygyári pálya fél 1 óra: D. ÉDOSZ—Emerg, NB II. női: Palvin (Kocsis, Ludman).

Stadion fél 1 óra: D. Honvéd—Bp. Előre, NB. II. férfi: K. Nagy (Vajda, Szolnoki).

D. Építők (MEMOSZ) pálya 4 óra: D. Építők—Sajókazai (Tarna, NB. II. női: Schneider (Kassa, Takács).

Sportivitat pálya 9 óra: Textilgyár —MIVET, női II. o.: Kiss (Bokor, Frick). — 9.35: D. ÉDOSZ—Börgyár, férfi IV. o.: Kalas (Barna, Frick). — 10.30: D. Meteor—D. Egyetem, női II. o.: Kovács (Kalar, Bánfay). — 11.05: Betű—MIVET, férfi IV. o.: Jöve (Kiss, Kovács).

Sportivitat pálya 4 óra: Kefegyár—Ruhagyár, női IV. o.: Papp (Kiss, Bánfay). — 4.35: D. Építők I.—D. Építők II., f-rfi III. o.: Orsi (Kiss, Jöve). — 5.30: D. Honvéd—Ruhagyár.

női III. o.: Kárpáti (Barna, Takács). — 6.05: Ruhagyár—D. Dózsa, férfi I. o.: Barna (Jöve, Héthy). — 7: D. ÉDOSZ—D. Építők, női II. o.: Héthy (Kassa, Békési). — 7.35: D. Honvéd—Ruhagyár, női I. o.: Takács (B. Nagy, Huszár). — 8: D. Honvéd I.—D. Honvéd II., férfi I. o.: Kocsis (Takács, Kovács).

Mezői tanácsok 9.50: D. KASE—MIVET, női III. o.: B. Nagy (Nagy, Héthy). — 10.25: D. KASE—MIVET, női I. o.: Nagy (Héthy, Szentjób). — 11: D. KASE—D. Honvéd, férfi III. o.: Kárpáti (Frick, Bánfay).

## MAGYAR—ALBÁN

### Megérkezett az albán labdarúgó válogatott

Szombaton délelőtt a bukaresti gyors Budapestre érkezett az albán labdarúgó válogatott. Az albán csapat 15 játékosból és 4 kísérőből áll. A csapat tagjai a következők: Vogli, Maricati, Dibre, Besinborici, Liambi, Spahiu, Persbaini, Karanzena, Peqini, Bakali, Lacey, Karanzena, Paqini, Snaquiri, Ginali.

Ma délután a magyar válogatottal mérkőznie jóslatunk: 3:0 a magyar csapat javára.

## EPERJESI I. DÖNTETLENÜL

### MÉRKÖZTÖTT BOGÁCSCSAL

13:7-RE NYERT AZ ÖZDI VASAS  
Tegnap este ezer főnyi néző előtt került sor a kerületi ökölvívó csapatbajnokság első mérkőzésére, a D. Dózsa—Özdi Vasas találkozóra. Az ozdi csapatában szerepelt Bogács Európa-bajnok is, aki sporisztánságát, ellenfelét kigúnyolva, a ringben bohóckodva öklözött. Az a véleményünk, hogy nem szorító, hanem arena való Bogácsnak s az Ökölvívó Szövetség helyesen jár el, ha eltűnti orokre a versenyzést, mert Bogács versenyzése csak káros ökölvívósportunk fejlődése szempontjából. Debrecen sportcsarnok közönsége kifutott a szorítóból.

A végeredmény 13:7 Özdi javára.

## HÁZTÖMBKÖRÜLI

### KERÉKPÁROKVERSENY

lesz ma Debrecenben. A rajt és a cél a Vöröshadsereg-útja és az Arany János-utca sarkán lesz. Az 50 körös verseny győztese nyeri Debrecen ez évi városbajnokságát. A debreceni kerékpárosokon kívül a Miskolci Lokomotív, M. Honvéd, Rákospalotai VSK, Szegedi Lokomotív és Postás, Ozd, Nyiregyháza és a Mosonmagyaróvári Kühne versenyzői indulnak.

Betű—Városi Kertészet, barátságos labdarúgó mérkőzés ma délután fél 4 órakor a DTE-pályán. A játékosok 3 órára jelenjenek meg.



Füstfőg az őszi kályha

Csupa korom a ruhája.



Vigan felik el a napja,  
Ha van villanyfőzőlapja.



## VILLAMOS FŐZŐLAP

Ára: 59.- Ft

# MOZI

BEKE (VOLT APOLLO)  
Ma 11, 2, 5, 7, 9 órakor  
UTOLJÁRA! Fáklya-műsor  
1 és 2 Ft-os helyárak!!

**Vitamin ABC Híradók**

Hétfőtől: 5-7-9 órakor!

**Tizenöt éves kapitány**

Werne Gyula regénye

**METEOR:**

2-4-6-8 órakor UTOLJÁ.

RA! Magyarul beszélő

szovjet film!

**Szerencsés hajózást**

HETFŐTŐL:

TIZENÖT ÉVES KAPITÁNY

Werne Gyula regénye

**VIGMOZI:**

MA: 11, 3, 5, 7, 9, HETFŐN:

5-7-9 órakor!

**Szerencsés hajózást**

Szovjet film.

Magyarul beszél!



Jó szerencsével  
Könnyebb a munka

Most vásároljon jó szerencsével  
a Földművelésszervezetekben, Népboltokban,  
és Szeküzletekben

NEM SOK SIKER REMÉNYÉBEN

veszi fel a harcot a D. Lokomotív Csillaghegyen. A csapat a sátoralja...

SZÍNHÁZ

Heti műsor:

Szeptember 10. vasárnap délután és este: Lilliomfi, bérletszűnetben. Szeptember 11. hétfő: Lilliomfi, Madách-bérlet. Szeptember 12. kedd: Lilliomfi, Szilvasszklj-bérlet.

BROKHEADOM egyéves... ALIAS... BENTLAKÓ mindenestől...

UTOAI kis szoba konyhát... KÉTSZOBÁS teljes komfortú...

EGYSZOBÁS konyha... KÉTSZOBÁS lakásomat...

MALMI könyvelésben... BENTLAKÓ mindenestől...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

GYERMEK mellé gyermek... HÁZTARTÁSI alkalmat...

ELCSERELEM egy szoba... UDVARRA nyíló lakás...

EGYSZOBÁS konyha... ELCSERÉLEM olcsóbéru...

KÜLÖNBÉJÁRATU bútorozott szoba...

ELADÓ BUTOR VESZÉK hálószoba...

HASZNÁLT lezár matraccok...

100 AS Sachs motor...

BUTOROZOTT szoba férfi részére...

MAGÁNOSAN lakó szobánál...

HENCSEK állandóan kapható...

JO állapotban lévő szőnyeg...

KÖZPONTI fűtésű kis szoba...

ELADÓ egy kombinált szekrény...

KÉTSZEMÉLYES és egy személyes...

VILLANYGRAMOFON lemezekkel...

SZOLID tanárnővel vagy egyetemistával...

MODERN hálószoba festett...

KÉTSZEMÉLYES reklámia, hencser...

ELADÓ egy prima 3-2-es varázsszemes rádió...

UTOAI szobákat elcserélem...

KÜLÖNBÖZŐ ruhazseregy, ágyszőnyeg...

NAGYTÖKÖR, falóra, asztalok...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

KÉTSZOBÁS mellékhelyiséggel...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

SZOBÁ, konyha spicizós...

ELADÓ darab alig használt...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM olcsóbéru szoba...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

ELCSERÉLEM szoba, konyha...

ELADÓ vegyes bútor, székek...

EGY szekrény, éjjeliszekrény...

ELADÓ 1 világvévo szuper rádió...

